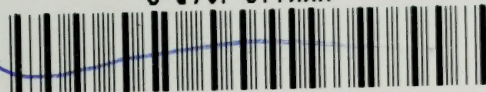


CHAUVIN, A.

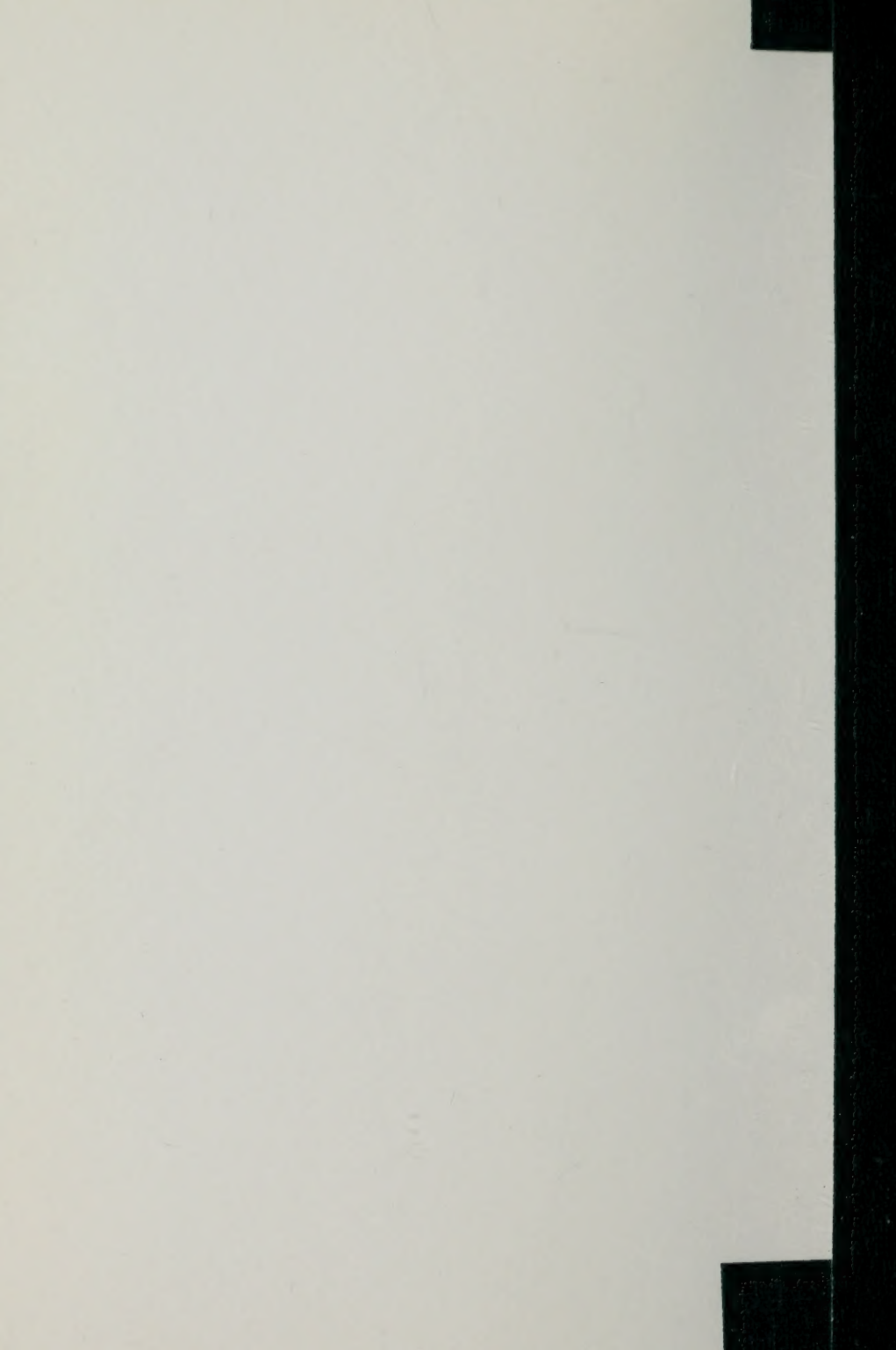
CLEF DU VOCABULAIRE LATIN.
FAMILLES DE MOTS ET EXERCICES
ETYMOLOGIQUES

PA
2137
C43C
1920

U of OTTAWA



39003002856978



CLEF
DU
VOCABULAIRE LATIN



Prix 2.25

plus majoration de 40%

OUVRAGES DE M. L'ABBÉ A. CHAUVIN

- **Le Père Gratry, l'Homme et l'Œuvre**, d'après des documents inédits. — Couronné par l'Académie Française (Prix Guizot). — Nouvelle édition, revue et augmentée, in-8° écu, de 500 pages, 4^e mille. — Librairie Bloud. Prix..... **7.50**
 - **De la Préparation de la jeunesse à la Liberté**. — In-12 de 124 pages. — Couronné par l'Académie Française (Prix Juteau-Duvigneaux). — Librairie des Catechismes, 10, rue de Mézières. Prix **2.40**
 - **De la Préservation morale de l'Enfant**. — In-12 de 100 pages. 3^e édition. — Couronné par l'Académie des Sciences morales. — Librairie Beauchesne, 117, rue de Rennes. Prix..... **2.50**
 - **Lettres choisies du XVII^e siècle**, avec une Introduction, des notices et des notes. — 1 vol. in-12 de 500 pages 2^e édition. — Librairie de Gigord, rue Cassette. Prix..... **7.00**
 - **Lettres choisies du XVIII^e siècle**, avec une Introduction, des notices et des notes. — 1 vol. in-12 de 500 pages. 2^e édition. — Librairie de Gigord, rue Cassette. Prix..... **7.00**
 - **Un Professeur d'éloquence française à la Sorbonne : Léon Crouslé**. — In-8° de 24 pages. — Chez l'auteur. Prix..... **2.00**
-

EN COLLABORATION AVEC M. G. LE BIDOIS

Professeur à l'Institut Catholique de Paris

La Littérature française par les Critiques contemporains. — Choix des plus belles pages des Maîtres de la Critique, ordonné d'après un plan d'ensemble avec notes et notices — Ouvrage honoré de l'approbation de Son Eminence le Cardinal PERRAUD, Evêque d'Autun, membre de l'Académie Française et d'une lettre de M. LÉON CROUSLÉ, professeur d'Eloquence française à la Sorbonne.

- T. I. **Du Moyen âge au XVII^e siècle**. — 1 vol. in-12 de 500 pages. Prix..... **11.20**
- T. II. **Du règne de Louis XIV à 1830** — In-12 de 600 pages Librairie Belin, rue de Vaugirard. Prix **13.30**

CLEF

DU

VOCABULAIRE LATIN

FAMILLES DE MOTS
ET
EXERCICES ETYMOLOGIQUES

PAR

L'Abbé A. CHAUVIN

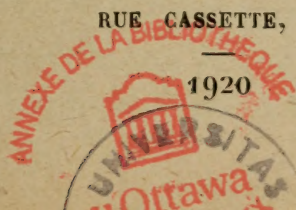
Directeur de l'École Massillon

René EMÉRIAU

Professeur à l'École Massillon



PARIS
J. DE GIGORD, ÉDITEUR
RUE CASSETTE, 15



PA
2137
.C43C
1920

RAISON ET BUT DE CE PETIT LIVRE

Les études classiques, un instant menacées par la conjuration des diverses hostilités que l'on sait, ont reconquis, après la dommageable expérience des programmes de 1902, la confiance générale et la faveur de l'opinion.

On peut dire que l'Université enseignante dans son immense majorité, l'Enseignement libre tout entier, les représentants les plus autorisés de nos élites sociales sont unanimes à réclamer, pour les jeunes esprits aptes à en profiter, le retour à l'étude des langues anciennes, et tout particulièrement à cette forte culture latine à laquelle l'esprit français, comme notre langue, doit sa trempe, son goût de logique et de clarté, sa finesse et son charme, et qui a contribué à façonner l'âme nationale.

M. Lafferre, ancien ministre de l'Instruction publique, s'est fait lui-même, en 1918, avec un accent de conviction et une hauteur de vues remarquables, le vigoureux interprète de cette

vérité historique et vitale. A moins de n'être qu'un geste éloquent, mais décevant, son discours promettait une prochaine refonte des programmes scolaires, et l'assurance d'une prépondérance effective des langues anciennes dans l'enseignement secondaire.

Et voici que les jeunes filles, trop longtemps tenues à l'écart de ce foyer d'instruction supérieure, ont demandé à y être admises. « Aimer à savoir et à connaître, écrivait M^m^e de Sévigné, la jolie, l'heureuse disposition ! On est au-dessus de l'ennui et de l'oisiveté, deux vilaines bêtes. » Et de plus, par le contact avec les maîtres de la pensée humaine, on a chance d'échapper à la commune frivolité, d'acquérir peu à peu la maturité et l'élévation de l'esprit, la largeur des idées, la distinction du goût, rare trésor. Beaucoup de jeunes filles l'ont déjà compris. A l'ardeur qui les anime, ardeur digne d'être proposée en exemple à leurs frères, aux succès honorables qu'elles ont déjà cueillis, il est aisé de prévoir un mouvement de plus en plus général, dont bénéficiera l'unité morale de la famille française, dont bénéficiera également l'éducation première des jeunes enfants que la mère sera en mesure de suivre et de contrôler de plus près. Voilà, d'autre part, une force défensive de

plus qui se lève pour protéger notre tradition classique et nationale contre des hostilités présentes ou à venir.



Ce regain d'estime et de faveur, que valent aux langues anciennes les désillusions d'une amère expérience, fait un devoir aux maîtres de perfectionner de plus en plus leurs méthodes d'enseignement. Des progrès ont été réalisés depuis quarante ans. Il en reste encore à faire. Notre intention et notre espoir est d'y contribuer par la publication de ce petit livre qui, sous une forme modeste, mis en œuvre avec suite en Cinquième, Quatrième et même en Troisième, nous paraît appelé à hâter rapidement l'acquisition du vocabulaire latin, à faire prendre à l'enfant l'habitude d'un travail intelligent, réfléchi et agréable.

Il n'est point de professeur d'humanités qui ne déplore, chez un grand nombre de ses élèves, une pauvreté de vocabulaire latin étonnante après quatre ou cinq années d'études. D'autre part, combien d'adolescents, condamnés à un tête-à-tête aussi fastidieux que prolongé avec le dictionnaire, se rebutent et se découragent ! Il s'ensuit qu'en Première

la culture littéraire proprement dite est en partie sacrifiée à la nécessité de combler d'urgence ces inquiétantes lacunes. La vie et les progrès de la classe, l'affinement des esprits en souffrent inévitablement.

Cette indigence verbale tient d'ordinaire, il n'est pas téméraire de l'affirmer, moins à un défaut de mémoire chez l'enfant qu'à un défaut de méthode dans le travail. Ne parlons pas du petit écolier, qui n'est cependant pas un mythe, feuilletant machinalement son dictionnaire, prenant le premier sens d'un mot au hasard, se morfondant toute une soirée dans le gâchis d'une traduction invraisemblable. Combien d'autres, moins inexpérimentés, pour qui les mots ne sont que des signes arbitraires, des ombres vides, sans réalité vivante, qui se succèdent sous les yeux et qui s'évanouissent sans laisser de trace dans la mémoire ! Il s'agit de faire comprendre à ces têtes légères, que le mot ne fait qu'un avec une réalité physique ou morale dont il est l'expression, qu'il nous met en relations avec le monde visible et le monde invisible, qu'il a sa vie propre, qui lui vient d'une racine à laquelle se rattachent le plus souvent beaucoup d'autres rejetons, de manière que, une fois maîtres du mot primitif, nous pouvons

généralement arriver, sans pâlir sur le dictionnaire et par le seul effort de notre intelligence, à trouver le sens des dérivés et des composés qui pullulent autour de lui. Il s'agit d'avoir bien en mains la clef merveilleuse, qui nous ouvre ainsi, presque sans fatigue, les trésors du vocabulaire latin. Une fois en possession du secret d'en faire jouer le mécanisme, quel changement chez l'enfant ! C'est merveille de voir sa curiosité s'éveiller, courir de découvertes en découvertes, de conquêtes en conquêtes, et s'assimiler d'autant plus facilement le butin journalier, que la mémoire n'en est pas chargée, l'intelligence opérant avec goût et avec joie, pour reconstituer, à partir de la donnée primitive, toute une nombreuse famille de mots.

*
* *

L'idée de cette méthode n'est pas neuve. Au xvii^e siècle, Pierre Danet, abbé de Saint-Nicolas de Verdun, la mise en pratique avec science et savoir-faire dans un Dictionnaire composé en 1677, par ordre du Roi, pour l'éducation du Dauphin. Tout le monde sait quelle sûreté de savoir et de sens pédagogique a présidé à la préparation de l'excellent opusculé de

Michel Bréal : *Les mots latins groupés d'après le sens et l'étymologie.*

Le plan du présent travail diffère un peu de celui de nos devanciers. D'abord, à côté des notions sur les *dérivés* et les *composés*, à côté de la liste des *préfixes* et des *suffixes*, à côté des groupements des mots par familles, nous avons cru utile de marquer, quand il y a lieu, et sans avoir l'intention de tout dire, *les liens qui rattachent les mots latins aux mots grecs et aux mots français*. Les trois langues se prêtent ainsi un mutuel concours, une entraide réciproque pour fixer le vocabulaire dans la mémoire et le défendre ensuite contre l'oubli.

Qui ne voit tout particulièrement, le latin étant la langue-mère de la nôtre, et la filiation de la nôtre étant le plus souvent très sensible, combien le rapprochement continu des deux idiomes nous facilite la prise de possession de leurs éléments essentiels, nous met davantage en mesure de pénétrer le génie propre à chacun, de goûter la saveur originelle des mots et d'en mieux saisir les nuances les plus délicates ?

En outre, pour faire entrer plus rapidement ces notions dans de jeunes esprits facilement distraits, nous avons cru à propos d'adjoindre,

à ces familles de mots groupés autour de la racine, des *Exercices pratiques* destinés, non seulement à les graver dans la mémoire, mais à mettre en mouvement les facultés actives et l'initiative personnelle de l'enfant, à le rompre au jeu de la recherche et de la découverte, de manière qu'il puisse, de bonne heure, trouver par lui-même le sens d'un grand nombre de termes et, ce qui est l'objet essentiel de la méthode, à *se passer progressivement de l'appel au dictionnaire*.

Si l'exécution de ce plan répond à nos efforts et à nos vœux, nous croyons pouvoir affirmer que l'élève qui se sera assimilé ce petit livre en Cinquième et en Quatrième, et même en Troisième, et qui se sera façonné à cette méthode de travail, sera en possession, à la fin de la Quatrième, de la langue courante, et que l'étude du latin, au lieu d'être un fardeau et un ennui, deviendra rapidement pour lui une source de vie et de jouissances intellectuelles.

Nous serons reconnaissants à nos collègues de l'enseignement, des observations dont ils voudront bien nous faire part en vue d'améliorer et de perfectionner ce petit livre. Nous n'avons d'autre ambition que de contribuer, de concert avec eux, dans la mesure de

nos forces, à la renaissance des études classiques.

NOTA. — Autant que possible, pour rompre l'enfant à la méthode féconde de la réflexion et de la recherche personnelle, ce petit livre doit être étudié et pratiqué tout entier en 5^e, revu tout entier en 4^e. Un examen à la fin de chaque trimestre, sur le programme parcouru, permettra de s'assurer que le résultat visé est atteint.

PREMIÈRE PARTIE

FORMATION DES MOTS

NOTIONS GÉNÉRALES

COMPOSITION ET DÉRIVATION

MOTS PRIMITIFS

On appelle *mots primitifs* ceux qu'on ne peut rattacher à un autre plus simple.

Ex. : duco, je conduis; fero, je porte; γράζω, j'écris.

MOTS COMPOSÉS

On appelle *mots composés* :

1° Les mots dont le radical est précédé d'un *préfixe* (prae-fixus, attaché devant), préposition ou particule, qui en modifie le sens.

Ex. : ad-duco, je tire à moi; re-fero, je rapporte; ἐν-γράφω, j'écris dans.

2° Les mots formés par la réunion de deux mots simples.

Ex. : agri-cola (agrum-colo), laboureur; signi-fer, porte-drapeau.

MOTS DÉRIVÉS

On appelle *mots dérivés* ceux dont le radical est suivi d'un *suffixe* (sub-fixus, attaché après).

Ex. : ag-ellus, petit champ; mont-anus, montagnard; γράμμα, lettre.

Il y a aussi des composés de composés et des dérivés de dérivés.

Ex. : in-ex-pugnabilis, inexpugnable ;

dico, je dis ; dicto, je répète ; dictito, je répète sans cesse ;

πρὸ-δὶα-τῆρῃ, je dispose d'avance.

FAMILLES DE MOTS

On appelle *famille de mots* l'ensemble de tous les composés ou dérivés qui se rattachent au même radical, au même mot primitif.

Exemple ;

<i>Mot primitif.</i>	<i>Composés.</i>	<i>Dérivés.</i>
<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
Fero, je porte.	af-fero prae-fero	fer-ax
	au-fero pro-fero	fertilis : fertilitas
	ef-fero . re-fero	
	in-fero trans-fero	
	signi-fer	
	auri-fer, etc.	

Le dictionnaire fait connaître le sens des mots primitifs.

Nous donnons ici le tableau des préfixes et des suffixes avec les modifications de sens qu'ils déterminent. Ainsi les élèves pourront former facilement des familles de mots et acquérir un vocabulaire personnel plus étendu. Ils trouveront souvent eux-mêmes, par l'analyse étymologique, le sens originel d'un grand nombre de termes et le mot propre pour les traduire.

Nous avons cru utile de placer à côté des préfixes et des suffixes latins les préfixes et suffixes grecs qui peuvent avoir une parenté de fonction ou de sens.

CHAPITRE PREMIER

SENS DES PRÉFIXES DANS LES MOTS COMPOSÉS

(Apprendre à fond ce chapitre capital.)

Préfixes	Signification	Exemples	
a. ab, abs (ἀπό)	éloignement séparation	ab-jicio, je jette loin de abs-cedo, je m'éloigne de ab-sum, je suis absent de	ἀπο-βάλλω ἀπο-στήχωμι ἀπ-ειμι
Ad (πρός)	1° vers, dans la direction de	ac-cedo, je m'approche de ad-co, je me rends auprès de ad-duco, j'amène	πρόσ-ειμι πρόσ-έρχομαι πρόσ-άγω
(παρά)	2° auprès de	ad-sum, je suis présent as-sideo, je suis assis au- près de ad-jaceo, je suis étendu au- près de	παρά-ειμι παρά-κλιθῆμι παρά-κειμαι
Amb (ἀμφί)	idée de circuit, autour de	amb-igo, je pousse en divers sens, je mets en doute amb-io, jervais autour de, je brigue amphi-théâtre.	
Ante	devant	ante-cedo, je devance, je dépasse ante-pono, je place devant, je préfère	
Circum	autour de	circum-co, je fais le tour de circum-jicio, je jette autour de, je revêts	
Contra (dérivé de cum) (ἀντί)	en face de, contre	contra-dico, je contredis contra-jicio, je jette contre	ἀντι-λέγω ἀντι-βάλλω
Cum (σύν)	avec, ensemble	cogo (co-ago) je rassemble com-pono, je mets ensemble con-venio, je me réunis à	συν-άγω συν-τίθημι συν-ἕρχομαι

<i>Préfixes</i>	<i>Signification</i>	<i>Exemples</i>
De	1 ^o idée de séparation, d'origine	de-cedo, je me retire, je m'éloigne de-rivo, je détourne
(κατά)	2 ^o mouvement de haut en bas	de-curro, je descends en courant de-jicio, je jette de haut en bas κατα-τρέχω κατα-βιβάζω
	3 ^o idée de privation, de cessation	de-disco, je désapprends de-mens, insensé
	4 ^o intensité, achèvement	de-figo, j'enfonce solidement de-vinco, je vaincs complètement
Dis, di	séparation,	di-duco, j'écarte en divisant, je partage διαίρω
(Διά)	dispersion	dis-pono, je dispose δια-τίθημι
Ex, e	1 ^o sortie de	ex-eo, je sors de e-jicio, je jette hors de ἐκ-εαίνω ἐκ-βάλλω
(ἐξ)	2 ^o achèvement	e-doceo, j'enseigne à fond. ef-ficio, j'achève complètement ἐκ-διδάσκω ἐκ-περαίνω
In	1 ^o dans	in-duco, je fais entrer, j'introduis εἰς-άγω
(εἰς, ἐν)		in-gredior, j'entre dans εἰς-βαίνω
(ἐπί)	2 ^o sur ou contre	im-pono, je place sur ir-ruo, je me précipite contre ἐπι-τίθημι ἐφ-ορμάω
(ἀ-άν)	3 ^o particule négative	in-firmus, faible im-mortalis, immortel ἀ-βέβαιος ἀ-θάνατος
Inter	1 ^o entre, parmi	inter-cedo, je me place entre, j'intercède inter-cipio, j'arrête au passage, j'intercepte
	2 ^o d'au milieu de	inter-eo (je m'en vais du milieu de), je pérís inter-imo (j'enlève du milieu de), je détruis

<i>Préfixes</i>	<i>Signification</i>	<i>Exemples</i>
Ob	au-devant de	oc-curro, je cours au-devant de op-pono, je place devant ou contre
Per (διά)	A travers et jus- qu'au bout, tout à fait	per-duco, je conduis jusqu'à per-ficio, j'achève complé- tement per-maneo, je reste jusqu'au bout per-brevis, très court
		δι-ζήσω δια-τελέσω δι-μύνω
Post	après	post-pono, je place après post-fero, je mets au second rang
Prae (πρό)	1 ^o devant, en tête	prae-cedo, je m'avance en tête prae-ficio, je mets à la tête de
	2 ^o par avance	prae-dico, je prédis prae-nuntio, j'annonce d'a- vance
	3 ^o beaucoup, très (superlatif)	prae-fervidus, très chaud prae-potens, très puissant tout à fait évident
		προ-ίστημι προ-λέγω προ-αγγέλλω προ-δήλω
Praeter	le long de, au delà de	praeter-eo, je passe le long de, je dépasse praeter-mitto, je laisse passer
Pro (πρό)	1 ^o en avant, devant	pro-duco, je fais avancer pro-gredior, je m'avance
	2 ^o pour, en faveur de	pro-sum, je suis utile à
	3 ^o à la place de	pro-consul, proconsul pro-praetor, propréteur
Re (ἀνά)	1 ^o (de rursus) de nouveau	re-cipio, je reprends re-vivisco, je revis
		ἀνα-λαμβάνω ἀνα-βίωω

<i>Préfixes</i>	<i>Signification</i>	<i>Exemples</i>
Re (ῥέ)	2 ^o (de retro) mouvement en arrière ou contraire	re-cedo, je me retire en arrière re-curro, je reviens en cou- rant re-cludo, j'ouvre
Se (sine)	à l'écart	Se-cedere, aller à l'écart, se retirer seguis (sine igne), indolent securus (sine cura), sans inquiétude.
Sub (ὑπό)	1 ^o sous, par en dessous 2 ^o en dessous, à la dérobee 3 ^o mouvement de bas en haut, d'en dessous 4 ^o (diminutif) un peu	sum-mitto, je sou mets sub-sum, je suis placé sous sub-duco, je retire furtive- ment sur-ripio, je ravis furtive- ment sub-eo, je gravis su-spicio, je regarde en haut sub-bibo, je bois un peu sub-amarus, un peu amer
Super (ὑπέρ)	(comparatif de sub) au-dessus de	super-eo, je passe par des- sus, je franchis super-fero, je fais franchir
Trans-tra	au delà de	tra-do, je fais passer de main en main, je remets, je livre tra-duco, je conduis au delà
Ve	privation	ve-cors (sans cœur), lâche ve-sanus, insensé

CHAPITRE II

COMPOSÉS DE DEUX MOTS SIMPLES

Le latin forme un grand nombre de composés par la *réunion de deux mots simples*.

A. — Un nom ou un adjectif ordinairement terminés en **i** forment la première partie du composé ; un verbe légèrement modifié forme la seconde. On a ainsi des composés :

1° En **ex**, igitis et en **igo**, de ago, *je pousse, je fais*
Remex, igitis (remum ago) *rameur*.

Mit-igo (mitem ago), *j'adoucis*.

En **cida**, ae, de caedo, *je coupe, je tue*.

Fratri-cida (fratrem caedo), *fratricide*.

En **cen**, cinis, de cano, *je chante*.

Fidi-cen (fidibus cano), *joueur de lyre*.

En **ceps**, cipis, de capio, *je prends*.

Particeps (partem capio), *qui prend part à*.

Prin-ceps (prima capio), *le premier*.

En **cola**, ae, de colo, *j'habite, je cultive*.

Agri-cola (agrum colo), *laboureur*.

Silvi-cola (silvam colo), *habitant d'une forêt*.

En **dex** ou **dicus**, de dico, *je dis*.

Ju-dex (jus-dico), *juge*.

Causi-dicus (causam dico), *avocat*.

En **fex** ou **ficus**, de facio, *je fais*.

Arti-fex (artem facio), *artisan*.

Magni-ficus (magna facio), *magnifique*.

En **fer**, de fero, *je porte.*

Signi-fer (signum fero), *porte-enseigne.*

Morti-fer (mortem fero), *qui porte la mort.*

En **ger**, de gero, *je porte.*

Armi-ger (arma gero), *écuyer.*

Lani-ger (lanam gero), *qui porte de la laine.*

En **vorus**, de voro, *je dévore.*

Carni-vorus (carnem voro), *carnivore.*

En **loquus**, de loquor, *je parle.*

Suavi-loquus (suave loquor), *au doux parler.*

En **sonus**, de sono, *je résonne.*

Dulci-sonus (dulce sono), *au doux son.*

B. — Le composé se forme souvent de deux mots, substantifs ou adjectifs, parfois simplement juxtaposés.

Ex. :

Magn-animus (de grande âme), *magnanime.*

Un-animus (d'une seule âme), *unanime.*

Auri-comus, *à la chevelure d'or.*

Pater-familias, *père de famille.*

Juris-consultus, *jurisconsulte* (qui donne des consultations de droit).

Ho-die (hoc die), *aujourd'hui.*

CHAPITRE III

MOTS DÉRIVÉS

I. — Substantifs dérivés.

Parmi les principaux suffixes qui servent à former des substantifs dérivés, on remarquera :

a) Dans les substantifs *dérivés de verbes*, le suffixe **tio** qui exprime l'action marquée par le verbe :

legere, *lire*

lec-tio, *lecture*

audire, *entendre*

audi-tio, *l'audition*

Les suffixes **tor** et **trix** qui expriment l'auteur de l'action :

arare, *labourez*

ara-tor, *laboureur*

vincere, *vaincre*

vic-tor, *victrix, vainqueur*

Le suffixe **trum** qui exprime l'instrument :

arare, *labourez*

ara-trum, *la charrue*

rodere, *ronger*

ros-trum, *le bec*

Les suffixes : **or**; **ium**; **mentum**; **men**; **tus** ou **sus**; qui expriment le résultat de l'action :

amare, *aimer*

am-or, *amour*

aedificare, *édifier*

aedific-ium, *édifice*

ornare, *ornier*

orna-mentum, *ornement*

fluere, *couler*

flu-men, *courant, fleuve*

gemere, *gémir*

gemi-tus, *gémissement*

impellere, *pousser*

impul-sus, *impulsion*

b) Dans les substantifs *dérivés de substantifs* les noms de lieu en **arium**, en **etum** et en **ile** :

columba, *colombe*

columb-arium, *colombier*

ovis, *brebis*
quercus, *chêne*

ov-ile, *bergerie*
querc-etum, *chênaie*

Les noms en **cinium** et en **monium** :

latro, *brigand*
vates, *devin*
pater, *père*

latro-cinium, *brigandage*
vati-cinium, *prophétie*
patri-monium, *patrimoine*

Les noms de fonction (état) en **atus** :

consul, *consul*
tribunus, *tribun*

consul-atus, *consulat*
tribun-atus, *tribunal*

Les diminutifs en **olus**; **ulus**; **ellus**; **culus**; **unculus** :

filius, *fils*
gloria, *gloire*
rex, *roi*
ager, *champ*
flos, *fleur*
homō, *homme*

fili-olus, *fils en bas âge*
glori-ola, *gloriole*
reg-ulus, *roitelet*
ag-ellus, *petit champ*
flos-culus, *petite fleur*
hom-unculus, *petit homme*

Les noms en **aster**, **astra**, **astrum** à sens défavorable :

olea, *olivier*

ole-aster, *olivier stérile*

c) Dans les substantifs *dérivés d'adjectifs*, les suffixes : **tas**; **ia**; **tia** et **ties**; **tudo**, qui expriment la qualité :

liber, *libre*
felix, *heureux*
constans, *ferme*
prudens, *prudent*
mollis, *mou*
altus, *haut*
fortis, *courageux*

liber-tas, *liberté*
felici-tas, *félicité*
constan-tia, *fermeté*
pruden-tia, *prudence*
molli-tia ou molli-ties, *mollesse*
alti-tudo, *hauteur*
forti-tudo, *courage*

II. — Adjectifs dérivés.

a) Adjectifs *dérivés de verbes*.

En **ax**, exprimant l'habitude excessive :

fallere, tromper

fall-ax, trompeur

loqui, parler

loqu-ax, bavard

En **bundus** ; **cundus** ; **idus**, exprimant l'état, la nature :

mori, mourir

mori-bundus, moribond

juvare, plaire

ju-cundus, agréable

candere, être d'un blanc éclatant

cand-idus, blanc

En **bilis** ou **ilis**, exprimant l'aptitude, la possibilité.

mirari, admirer

mira-bilis, admirable

facere, faire

fac-ilis, facile

uti, se servir de

ut-ilis, utile

b) Adjectifs dérivés de noms.

En **eus**, exprimant la matière :

aurum, or

aur-eus, d'or

lignum, bois

lign-eus, de bois

En **aceus**, exprimant la nature, l'espèce :

gallina, poule

gallin-aceus, de l'espèce des poules

En **alis** ; **anus** ; **aris** ; **ensis**, exprimant l'état, la relation :

triumphus, triomphe

triumph-alis, triomphal

mons, montagne

mont-anus, montagnard

miles, soldat

milit-aris, de soldat

forum, place publique

for-ensis, du forum

En **entus** ; **icus** ; **ilis**, même signification :

eruo, sang

eru-entus, ensanglanté

modus, mesure

mod-icus, mesuré

hostis, ennemi

host-ilis, hostile

En **inus** ; **ius** ; **osus** :

canis, chien

can-inus, de chien

soror, sœur

soror-ius, de sœur

genus, race

gener-osus, de race, généreux

III. — Verbes dérivés.

a) En **sco** (*inchoatifs*), exprimant le commencement de l'action :

senex, *vieux*

mutus, *muet*

sene-sco, *je deviens vieux*

obmut-esco, *je deviens muet*

b) En **to**; **ito** ou **so** (*fréquentatifs* ou *intensifs*), exprimant la répétition ou l'intensité de l'action.

jacio, *je jette*

clamo, *je crie*

verto, *je tourne*

capio, *je prends*

jac-to, *je jette souvent*

clam-ito, *je crie sans cesse*

ver-so, *je tourne souvent*

cap-esso, *je saisis vivement*

c) En **urio** (*désidératifs*), exprimant le désir

edere, *manger*

es-urio, *j'ai faim*

IV. — Adverbes dérivés.

a) En **ter** ou en **e**, exprimant la manière :

fortis, *courageux*

prudens, *prudent*

rectus, *droit*

sanus, *sain*

forti-ter, *courageusement*

pruden-ter, *prudemment*

rect-e, *droitement, bien*

san-e, *sainement*

b) En **per**, exprimant le temps :

parum, *peu*

parum-per, *peu de temps*

c) En **ies**, exprimant le nombre :

quinque, *cinq*

decem, *dix*

quingu-ies, *cinq fois*

dec-ies, *dix fois*

DEUXIÈME PARTIE

EXERCICES SUR LES MOTS DÉRIVÉS (1)

1

Formez avec les verbes suivants :

1^o Des noms en **tio** exprimant l'action :

Ædificare ; accusare ; agere ; dicere ; gratulari ; habitare ; hortari ; impellere ; imponere ; indignari ; inquirere ; instituire ; invenire ; explorare ; creare ; augere ; orare ; jactare ; mutare.

2^o Des noms en **tor**, **trix**, exprimant l'auteur de l'action :

Adjuvare ; ædificare ; agere ; arare ; bellare ; currere ; ducere ; gratulari ; gubernare ; imperare ; inquirere ; interficere ; laudare ; movere ; orare ; pascere ; pingere ; scribere ; spectare ; vincere.

3^o Des noms d'instrument en **trum** : claudere ; rodere ; radere.

2

Comment désigne-t-on en latin d'un seul mot :

1. L'assemblée des vieillards (senex) — l'armée des cavaliers (equites) — l'armée des fantassins (pedites)?

2. La fonction de consul, de tribun?

(1) Nous plaçons ces exercices les premiers, parce qu'ils sont les plus faciles.

3. L'endroit où se produit un bouillonnement (*aestus*); où l'on range les armes (*arma*); où nichent les colombes (*colombae*), les poules (*gallinae*)?

4. L'étable où on loge les bœufs (*boves*), les chevaux (*equi*), les brebis (*oves*), les pores (*sues*)?

5. Un lieu planté de roses (*rosa*), vignes (*vinea*), de ronces (*dumus*)?

3

Comment désigne-t-on en latin par un seul mot?

Un petit jeune homme — un petit roi — un petit ruisseau — une petite branche — une petite bête — une petite gloire — un petit chien — un petit champ — un petit livre — un petit âne — une petite chèvre — une petite fable — un petit camp — une petite fleur — un petit vers — un petit homme — une petite lecture — une petite grenouille — un petit corps — un petit ouvrage — une petite partie — un petit discours?

4

Des verbes suivants, formez :

1. Des adjectifs marquant l'habitude et l'*excès* :

Audeo; *bibo*; *dico*; *fallo*; *loquor*; *rapio*.

2. Des adjectifs de *possibilité* :

Ago; *credo*; *doceo*; *facio*; *fleo*; *frango*; *habeo*; *horreo*; *miror*; *moveo*; *nosco*; *specto*; *terreo*; *utor*.

5

1. Des noms suivants formez des adjectifs exprimant la *matière* :

Aes, *aeris*; *argentum*; *aurum*; *lignum*; *plumbum*; *marmor*; *nix*, *nivis*; *rosa*.

2. Des adjectifs suivants formez des noms exprimant la *qualité* :

Audax	pius	fortis	memor
avidus	fertilis	prudens	laetus
amicus	carus	humanus	sanctus
avarus	constans	concor	latus
justus	dignus	felix	superbus

6

1. Formez et traduisez les *fréquentatifs* de : ago ; cano ; capio ; clamo ; dico ; fugio ; facio ; moveo ; rapio ; rogo.

2. Traduire sans recourir au dictionnaire :

Miles gloriosus sua facta *jactat*. — Magister discipulis *dictitabat* non esse oliandum. — *Fugitabant* ranae paventes. — Annibal Romanos *captabat* insidiis. — Candidati rempublicam *capessunt*. — Fugam *capessunt* hostes. — Furiis *agitatus* Orestes Athenas petivit. — Ad Jovem *clamitabant* ranae alium regem *rogitantes*.

7

Avec les mots suivants formez des verbes *inchoatifs*.

Dormio, <i>je dors</i>	<i>Je m'endors</i>
horreo, <i>je suis hérissé</i>	<i>Je me hérisse</i>
lux, <i>la lumière, le jour</i>	<i>Le jour commence</i>
mutus, <i>muet</i>	<i>Je deviens muet</i>
quies, <i>repos</i>	<i>Je me repose</i>
ruber, <i>rouge</i>	<i>Je deviens rouge</i>
senex, <i>vieillard</i>	<i>Je deviens vieux</i>
sileo, <i>je suis silencieux,</i>	<i>Je deviens silencieux</i>
vesper, <i>le soir</i>	<i>Le soir commence.</i>

EXERCICES SUR LES MOTS COMPOSÉS D'UN PRÉFIXE

8

Donnez la signification des verbes composés suivants, sans recourir au dictionnaire, en vous rappelant le sens du mot primitif et celui du préfixe :

AB, éloignement.

Ab-ducere	ab-igere (agere)	abs-tinere (tenere)
ab-errare	ab-ire	abs-trahere
ab-esse	ab-jicere (jacere)	a-movere
ab-horrere	abs-cedere	a-vertere

Ex. : ab-ducere (ab, loin de; ducere, *conduire*), *emmener*.

9

Traduire. *sans recourir au dictionnaire.*

Absunt a schola tres discipuli, qui ex urbe rus abierunt. — Frater meus librum a-misit, sed ego nihil a-misi. — Servus muscas ab-iget. — Latrones ex insidiis a-volaverunt. — Prædam totam abs-tulit leo. — Romani fugientes scuta ab-jiciebant. — Belgæ a provincia Romana longissime ab-sunt. — Abs-cedite. — Juno Ænean Italia a-vertere non potuit. — Ab-eamus. — Abs-tinemus a nimio cibo.

VOCABULAIRE. — Schola, æ (f), *classe* — musca, æ (f), *mouche*. — Latro, onis (m) : *brigand*. — Insidiæ, arum (f), *embuscade*. — Præda, æ (f) ; *butin*. — Scutum, i (n). *bouclier*. — Cibus, i (m), *nourriture*. — Nimius, a um, *excessif*.

10

1. Donnez l'étymologie latine des mots soulignés :

J'abhorre le mensonge. — Il faut *s'abstenir* de trop manger. — Voilà un caractère *abject*. — Cette mer se brise contre des rochers *abrupts*. — Le roi avait *abdiqué*. — Ces gens ont *abjuré* leurs principes. — Vous croyez pouvoir réussir sans travailler : quelle *aberration* ! — Les juges ont *absous* tous les accusés.

Ex. : J'abhorre (ab-horrere), je m'éloigne avec horreur.

AD : vers auprès de.

2. A l'aide du préfixe **ad**, vers, auprès de, formez les composés des verbes suivants et indiquez-en la signification précise, sans recourir au dictionnaire :

currere, *courir*

dare, *donner*

esse, *être*

figere, *attacher*

fluere, *couler*

ferre, *porter*

haerere, *être fixé à*

ire, *aller*

jacere, *être étendu*

jacere, *jeter*

trahere, *trainier*

gradi, *marcher*

jungere, *joindre, unir*

judicare, *juger*.

loqui, *parler*

movere, *mouvoir*

mittere, *envoyer*

pellere, *pousser*

sentire, *sentir*

sequi, *suivre*

spargere, *répandre*

stare, *se tenir debout*.

11

Traduire, sans recourir au dictionnaire :

Ad-sunt omnes discipuli. — Servus ad portam ad-stabat. — Consul curiam ad-ibat. — Ranae certatim ad

tigillum ad-natant. — Caesar exercitum ad-duxerat ad flumen. — Dux militibus ardorem ad-diderat. — Romani scalas oppidi moenibus ad-movent. — Galli Romanos ag-grediuntur. — Consul cives in consilium ad-vocaverat. — Ar-ripi ramum ex arbore. — Petrus amicos in cubiculum ad-miserat. — In Italia, vitis ulmis ad-jungitur. — Gubernator navem in portum ad-vertit. — Af-ferte huc libros. — Petrus Paulum al-locutus est. — Romani turres ap-pulerunt ad oppidi muros. — Navis Carthaginem ap-pellitur.

VOCABULAIRE. — Curia, ae (f), curie. — Certatim (adv.), à l'envi. — Tigillum, i (n), soliveau. — Scala, ae (f), échelle. — Cubiculum, i (n), chambre à coucher. — Vitis, is (f), vigne. — Ulmus i (f), ormeau. — Gubernator, oris (m), pilote.

12

Expliquer par l'étymologie latine les composés français :

ap-position	ad-dition	as-siéger
ac-céder	ad-jectif	as-sister
ac-courir	ad-joint	as-sidu
ac-clamer	ad-duction	a-mener
ap-porter	ad-hérer	al-longer
ac-compagner	ad-mettre	af-fermir.

Ex. : Ap-position (ad-positus), mot *placé à côté d'un autre*.

af-fermir (ad-firmare, ajouter à ce qui était déjà ferme), *rendre plus ferme*.

13

ANTE, devant.

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Paulus ante-venit Petrum. — Equites ante-volant

exercitum. — Lictores ante ibant consulibus. — Antefero omnibus oratoribus Demosthenem. — Mors antepōnenda servituti. — Milites signa anteponebant exercitui. — Mater filio antepōnit prandium. — Filius patrem ante-venerat. — Cicero omnes Romanos antecellebat eloquentia.

VOCABULAIRE. — Signum, i (n), *enseigne* — prandium, ii (n) *déjeuner*.

14

CIRCUM, autour de.

Eurotas Spartam circum-fluit. — Age, puer, circumfer pocula. — Terram circum-fundit aer. — Circum-latrat leonem canis. — Galli Rōmam circum-stabant. — Legationes ad omnes gentes circum-mittebantur. — Ab tergo Romani hostes circum-veniunt. — Locus ululatibus circum-sonat. — Dux oppido murum circum-dat.

VOCABULAIRE. — Poculum, i (n) *coupe* — tergum, i (n) *dos* — ululatus, ūs (m) *hurlement* — oppidum, i (n) *place* — latrare, *aboyer*.

15

DE, séparation, descente, privation, intensité.

Quelle est la signification du préfixe « **de** » dans les verbes suivants que vous traduirez ?

Decidere (caedere) — deligere (legere) — depellere — desistere — deterrere — devertere.

Decidere (cadere) — decutere — deducere — defluere — deponere — despicere — desilire — detrahere.

Decrescere — dediscere — dedocēre — dehortari — detegere — desperare.

Defatigare — defigere — deposcere — deprecari — depugnare — despondere — devincire — devincere.

Comment le même verbe **deprecari** peut-il signifier **prier instamment** ou bien **détourner par ses prières**?

16

Traduire par un seul mot latin à l'aide du préfixe **de** :

Séparer-en-coupant — séparer-en-cueillant (choisir) — se-placer-loin-de — détourner-en-terrifiant.

Tomber-du-haut-de — descendre-en-coulant — sauter-du-haut-de — regarder-de-haut — abattre-en-secouant.

Décroître — désapprendre — faire oublier — découvrir — déconseiller.

Prier-instamment — combattre-avec-acharnement — vaincre-complètement — attacher-solidement.

17

Trouver 20 verbes français composés du préfixe **dé, dés, de**.

Ex. : décourager ; désarticuler.

18

CUM, avec, entièrement.

Trouver : 1^o 20 verbes latins composés de **cum** (**co, col, cor, com, con**) signifiant **avec** et 2^o 10 verbes latins composés de **cum** signifiant **entièrement**. (*Sans dictionnaire*).

Ex. : colligere (*cum, avec* ; legere, cueillir), réunir ; com-bibere, boire ardemment.

19

Comment le verbe cogere (*co-agere*) peut-il signifier : 1^o *rassembler* et 2^o *contraindre, forcer* ?

20

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Helvetii Orgetorigem causam dicere *coegerant*; Orgetorix ad iudicium omnem suam familiam *coegit*. — Vere novo, flores in agris *collegimus*. — Graviter *commotus* est Neptunus. — Tuam *comprobo* sententiam. — *Conclamaverunt* omnes. — *Mihi confidite*. — Ad arma *concurrunt* milites. — Omnia *confitebor* vera. — Capellas *congregaverat* pastor. — In Gallos tela *coniciebant* Romani.

VOCABULAIRE. — Familia, ae (f), *ses gens*. — Ver, veris (n), *printemps*. — Telum, i (n), *trait*.

21

Expliquez par l'étymologie latine les mots français suivants :

compétiteur	collaborer	conjurat[i]on
combattre	collection	corrompre
compression	concitoyen	correction
compagnon	concours	convention
commotion	congrès	couvent
correspondre	corroborer	copain

Ex. : Compétiteur (eum, petere), *qui aspire à un poste en même temps qu'une autre personne*.

22

Quelle différence de signification remarquez-vous entre :

pellere et compellere;	parare et comparare
movere et commovere;	fidere et confidere
firmare et confirmare;	premere et comprimere

fateri et confiteri; clamare et conclamare
tendere et contendere; torquere et contorquere

Ex. : Pellere, *pousser*; compellere, 1^o *pousser ensemble*;
2^o (*pousser fortement*) *forcer, contraindre*.

23

DIS-DI, d'un autre côté, de côté et d'autre

A l'aide du préfixe **di**, **dis**, formez des composés des verbes suivants et expliquez-en la signification, sans recourir au dictionnaire :

cedere	gerere	numerare	suadere
currere	jacere	placere	stare
fidere	judicare	putare	tendere
fluere	jungere	rapere	trahere
fundere	labi	sentire	spargere
ferre	mittere	solvere	stinguere

Ex. : Di-ripere (*dis, de côté et d'autre; rapere, ravir*), *piller*; di-judicare, *trancher par un jugement*.

24

Traduisez sans aucun recours au dictionnaire :

Petrus a Paulo *distat* viginti passus. — Hi omnes inter se *differrunt*. — Nilus inferior in complures partes *diffluit*. — Galli Romana impedimenta *diripiabant*. — A concilio *discedunt* AEdui. — Romani victores ad *diripiendam* urbem *discurrunt*. — Venti AEneae classem per aequora *disjecerant*. — Meliboeus vites ordine *disposuerat*. — AEdui *dissentiebant* a Sequanis. — Audiebantur *dissoni* clamores. — Damnatius proditor poenam dabat ut equis *distraheretur*. — *Diffugiebant* hostes.

VOCABULAIRE. — Complures, rium, *plusieurs*. — Impedimenta, orum (n), *bagages*. — Concilium, ii (n), *assemblée*. — Classis, is (f), *flotte*. — Aequor, oris (n), *mer*. — Vitis, is (f), *vigne*. — Ordo, inis (m), *rangée, rang*. — Proditor, oris (m), *traître*.

25

E. EX, hors de

Décomposez les mots suivants et indiquez-en le sens à l'aide du mot primitif et du préfixe, sans aucun recours au dictionnaire :

ex-plodere	e-ducere	ex-pellere	e-vadere
ex-trahere	e-jicere	ex-ponere	ef-ferre
ef-fugere	ex-cipere	ex-pers	e-gredi
ex-cedere	e-movere	e-ripere	e-vocare
e-natare	ef-fundere	evolare	e-rumpere
e-mergere	e-migrare	ex-cusare	e-gregius

Ex. : ex-plodere (*ex, hors de; plodere, battre des mains; chasser par des battements de mains [siffler]*; e-gregius (*ex-grex, gregis, troupeau*), qui sort du commun, *distingué*.

26

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Caesar e castris tres legiones *educit* ad praelium. — Sanguis *effluebat* e vulnere. — Ex acie *effugiebant* perterriti milites. — Pueri lacrimas saepe *effundunt*. — Ego mane ex cubiculo *egredior*. — Sylla plurimos Romanos in exsilium *ejecerat*. — Leo asinum e frutice *evocat*. — Cervus cursu levi canes *elusit*. — Cervus e bubili *erumpere* cupiebat. — Apes jam *evolaturae* sunt. — Incolumis *enatavit* Agrippina. — In litus e navibus *exponuntur* copiae. — Germani in Gallorum fines *excurrabant*. — Orgetorix ex vinclis se *eripere* conatus est.

VOCABULAIRE. — *Vulnus, eris* (n), *blessure*. — *Acies, ei* (f), *bataille, champ de bataille*. — *Frutex, icis* (m), *taillis, fourré*. — *Bubile, is* (n), *étable à bœufs*. — *Incolumis, e* (adj.), *sain et sauf*. — *Copiac, arum* (f), *troupes*. — *Fines, ium* (m), *territoire*. — *Conari, s'efforcer*.

27

Expliquez la signification des mots soulignés par le préfixe et le mot primitif latins :

Ce charlatan prétendait pouvoir évoquer les démons et les morts. — L'orateur a évoqué de grands souvenirs. — L'Eglise excommunie certains criminels. — Nous avons éconduit ce quémandeur. — Les mâts du bateau coulé émergent du fleuve. — Les éruptions du Vésuve ont souvent causé de grands désastres. — Plusieurs prisonniers ont réussi à s'évader. — Ces fruits sont exquis. — Le cultivateur épierre son champ. — Le jardinier échenille ses arbres. — Je ne veux pas m'expatrier. — Ce fripon a essayé de nous extorquer de l'argent. — Pierre est tout essoufflé. — Tout s'est passé sans effusion de sang. — Nous exhausserons notre maison. — J'aime les excursions en montagne.

Ex. : Evoquer (ex-vocare), *appeler au dehors, faire apparaître*.

28

EX, E, achèvement

Donnez le sens précis des verbes suivants et de leurs composés en **e** ou **ex**. (*Sans dictionnaire*.)

petere	ex-petere	quaerere	ex-quirere
laborare	e-laborare	audire	ex-audire
vertere	e-vertere	haurire	ex-haurire

hortari	ex-hortari	facere	ef-ficere
docere	e-docere	bibere	e-bibere

Ex. : Petere, *demander*; ex-petere, *demander avec instance*.

29

IN (im, il, ir). Dans, sur ou contre.

Traduire sans aucun recours au dictionnaire :

Corvus in arbore *insidebat*. — Gallus margaritam *invenerat*. — Ciconia cibum intritum in lagenam *infuderat*, cui collum *inserere* poterat. — Ranae in tigillum *insiliunt*. — Leoni, qui jacebat moribundus, *insultaverunt* cetera animalia. — Graculus formoso pavonum gregi se *immiscuit*. — In hostes *inradunt* Galli. — Magna calamitas nobis *imminet*. — In hostium castra *irruebant* Romani. — Bellum *inferebant* Germani Helvetiis. — Caesaris milites AEduis *instabant*. — Viam *ingrediamur*. — In gymnasium *ineunt* discipuli.

VOCABULAIRE. — Gallus, i (m), *coq.* — Margarita, ae (f), *perle*. — Ciconia, ae, *cigogne*. — Cibus intritus (*aliment émietté*). — Lagenae, ae (f), *bouteille*. — Tigillum, i (n), *soliveau*. — Ceteri, ae, a, *les autres*. — Graculus, i (m), *geai*. — Gymnasium, ii (n), *collège*.

30

IN, négatif

A l'aide du préfixe négatif **in**, donnez le contraire des adjectifs suivants :

Probus, *honnête*; mitis, *doux*; amicus, *ami*; gratus, *agréable*; par, *égal*; validus, *bien portant*, *fort*; memor, *qui se souvient*; patiens, *qui supporte*; justus, *juste*;

peritus, *habile*; prudens, *prévoyant, habile*; piger, *paresseux*; æquus, *égal, juste*; felix, *heureux*.

31

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Ab *improbis et injustis hominibus innocentes* sæpe opprimuntur. — *Immitis* erat Achilles. — *Indignus* laude vir *iniquus*. — *Impigri* homines *invalidos* antecedunt. — Vir *imprudens* et laboris *impatiens* industrius (actif) viro est *impar*. — Peccat, qui *indignos* adjuvat. — *Infelix* cervus a canibus laceratur.

VOCABULAIRE. — Peccare, *commettre une faute*. — Adjuvare, *aider*. — Canis, is (m), *chien*. — Lacerare, *mettre en pièces*.

32

Donnez les verbes français formés de **in**, dans, et des mots latins suivants :

Carcer, eris (m) *prison*. — Mergere, *plonger*. — Rigare, *arroser*. — Fodere, *creuser*. — Ducere, *conduire*. — Caedere, *couper, tailler*. — Quaerere, *chercher*. — Bibere, *boire*. — Miscere, *mêler*. — Scribere, *écrire*. — Sistere, *dresser*. — Ponere, *placer*. — Vadere, *aller, marcher*.

Ex. : (in-carcer) *incarcérer, mettre en prison*.

33

A l'aide du préfixe **en** formez 20 verbes comme :

Bras, *em-brasser* caisse, *en-caisser*.

34

INTER, au milieu de et d'au milieu de

Expliquez le sens précis du verbe dans les phrases suivantes :

Mediam urbem *interfluebat* amnis. — Tiberis *inter* eos *interest*. — Paucis *interjectis* diebus, supervenerunt legati. — Dux *interponet* pedites equitatui. — Hostis nostras *interceperat* litteras. — Caesar, brevi tempore *intermisso*, in castra legiones reduxit.* — Romanos milites ex navibus expositos Morini, spe praedae adducti, aut in vincula conjiciunt aut *interficiunt*. — *Interdico* tibi domo mea. — *Intercede*bant consules.

VOCABULAIRE. — Amnis, is (m), *fleuve*. — Legati, orum (m), *ambassadeurs*. — Pedes, itis (m), *fantassin*. — Equitatus, ūs (m), *cavalerie*. — Praeda, ae (f), *butin*. — Morini, orum (m), *Morins, peuple de la Belgique*.

35

OB, au-devant de.

Par l'analyse étymologique, expliquez le sens des mots latins suivants :

obicere	occupare (ob capere)	opprimere
obstare	opponere	oppugnare
occurrere	obvenire	obire
obvius	obaeratus	

Et des mots français :

obstacle	obsession	obliger
objection	occasion	occurrence
oppression	obstiné	obéré.

36

Traduire, sans recourir au dictionnaire :

Lentulus equo prætervehens consuli cruento *occurrit*.
— Omnem regionem *obtinebant* Galli. — Alesuam
oppidum *obsidebant* Romani. — Quid *obstat* quin labo-
retis? — Filius patri *obvius* fuit. — Defessi Æneadæ
somno *opprimebantur*. — Urbem Romam *oppugnave-*
runt.

37

PER, à travers, jusqu'au bout, tout à fait.

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Permittere; perrumpere; permanere; persequi;
perstare; pervenire; percurrere; permovere; perferre;
perpeti (per-pati); peragrare; percutere (per, quater);
perennis (per-annus); peracutus; permagnus; perbre-
vis.

Ex. : Permittere (per, à travers; mittere), *laisser passer à travers; laisser aller; permettre.*

38

Donnez la signification étymologique des mots soulignés :

Pardonnez-nous nos offenses, comme nous pardon-
nons à ceux qui nous ont offensés. — Nous avons par-
couru toute la contrée. — Voilà une œuvre parfaite. —
Le percepteur recueille les impôts. — La police a per-
quisitionné dans toute la maison. — Ce pauvre vieil-
lard est perclus de tous ses membres. — Je sortirai,
quand j'aurai parachevé ma besogne. — Ne persécutez
jamais les malheureux.

39

POST, après.

Par l'analyse étymologique, expliquer le verbe dans les phrases suivantes :

Iste vir omnia sibi *posthabebat*. — Juno colebat Carthaginem. *posthabita* Samo. — Vir fortis, omnibus rebus *postpositis*, pro patria depugnabit.

PRAETER, le long de, au delà de, excepté.

Decem diebus *praeteritis*, Caesar in Italiam profectus est. — Neminem *praetermittam*. — Milites nostri hostem cursu *praeteribant*. — Collem *praeterlabitur* amnis. — Castra Romana *praetergressi sunt* Galli.

Præteriit occasio. — *Præterita* memorant historiarum scriptores. — Illicæ naves Sicilæ littora *prætervehébantur*. — Non *prætermittam* quin nostros milites omni laude efferam. — Oppidi mœnia *præterfluit* Eurotas. — Litteras *præter* tuas accepi nullas. — Amicitia nulla jungenda (est) *præter* virorum bonorum. — Frumentum omne, *præterquam* quod secum portaturi erant, comburunt Helvetii.

VOCABULAIRE. — Samos, i (f), île de la mer Egée, célèbre par le culte de Junon.

40

PRAE, devant, en tête.

1^o Sans recourir au dictionnaire, expliquer la signification précise des composés :

Ire, *aller*

prae-ire...

mittere, *envoyer*,

prae-mittere

cavere, <i>se garder de</i>	prae-cavere
parare, <i>préparer</i>	prae-parare
gradi, <i>marcher</i>	prae-gredi
sedere, <i>être assis</i>	prae-sidere
occupare, <i>occuper</i>	prae-occupare
ludere, <i>jouer</i>	prae-ludere
figere, <i>attacher</i>	prae-figere
capere, <i>prendre</i>	prae-cipere.

PRAE, avant, beaucoup, très.

2° Expliquer et traduire les adjectifs :

Prae-cipuus; prae-clarus; prae-cox; prae-calidus; prae-ceps.

Ex. : Prae-cipuus (prae-capio) (qu'on prend avant tous les autres), *éminent, remarquable*.

41

Expliquer par l'étymologie latine les mots français :

Présider; prescrire; prémunir; préluder; préciser; préposer; préfixe; précaution; préface; prénom; précipice; préfet; prédicateur; préoccupation; préliminaire; prescience; préséance; précepte.

Ex. : Précepte (prae, avant; capio), ce que l'on fait passer avant toute chose; ce que l'on recommande.

42

PRO, en avant, à la place de, en faveur de

Se *protegun*t (tegere, couvrir) clipeo milites. — Ex Alpibus *profluit* Rhodanus. — *Procumbit* (cumbere, se coucher) humi bos. — AENEAS, fato *profugus*, in Ita-

liam venit. — Ad Alexandri pedes se *projiciebant* captivæ. — Pauca *proloquar*. — Vereingetorix milites in campum *produxerat*. — Romæ *proscribebantur* miseri cives, qui in exilium *ejiciebantur*. — Naufragus Ulysses summis ab undis litus *prospiciebat*. — *Procurant* nostri ad hostem invadendum. — *Pro-d-eunt* consules in contionem. — Præmissi equites ex castris longe *progressi erant*. — Lacrimas *profundant* (funder, répandre, verser) hi pueri.

VOCABULAIRE. — Contio, ouïs (f), *assemblée publique*.

43

Par l'analyse étymologique, expliquer les mots soulignés.

Les jeunes élèves doivent savoir distinguer tous les pronoms. — La Providence sait ce qu'il nous faut mieux que nous. — J'ai tout prévu pour cette entreprise. — La prudence est le fruit de l'expérience. — Les Perses se prosternaient devant leurs souverains en signe de respect. — On a mis des fleurs à profusion. — J'aime tous les bons auteurs, sacrés et profanes. — L'Eglise ne saurait subsister sans la profession de la vérité. — Avez-vous lu la proclamation de l'empereur? — La procession s'avance. — A Rome, les listes de proscription étaient souvent bien longues. — On vient d'arrêter les promoteurs de troubles. — Les armes modernes lancent toutes sortes de projectiles.

Ex. : pronom (pro, à la place de ; nomen), *mot qui tient la place d'un nom*,

44

RE, RURSUS, de nouveau

Fortissimi nostri milites urbes ab hostibus occupatas jam *receperunt* (capere, prendre). — Arma *reficiebant* Romani. — Timeo ne in morbum *recidas* (cadere, tomber). — E gravi morbo *recreatus* sum (creare, créer, faire). — Mare *refunditur* (fundere, verser, répandre).

RE, RETRO, en arrière

Nautae remos ad pectora *reducunt*. — Hostes *repulsi* pedem *referunt* et in montes jam *refugiunt*. — Milites scutum *rejiciunt*. — Canis ovem latius vagantem in gregem *redegit* (agere, pousser devant soi). — Ligneus pueri equus non *recalcitrat* (calx, calcis, talon). — Demissiores capillos *recide* (caedere, tailler). — Interdum *reclamant* magistris discipuli. — Januam *recludite* (claudere, fermer).

VOCABULAIRE. — Scutum, i (n), *bouclier*. — Demissus, a, um (adj.), *retombant, long*. — Janua, ae (f), *porte*.

45

SE (sine), sans, à l'écart

VE, privation

1^o Expliquer les composés suivants :

Se-gregare. — Se-parare. — (Se) So-cordia. — Securus. — Se-d-itio. — Ve-cors. — Ve-sanus.

Ex. : se-gregare (se-grex, gregis, *troupeau*), *séparer du troupeau, isoler*.

2^o Traduire sans recourir au dictionnaire :

Alpes Galliam ab Italia *sejungunt*. — Aestate, *sece-*

dunt ab urbibus complures ut ruri otio fruuntur. — Imperator exercitum in *secretam* vallem *seduxit*. — Beatus mihi videor in locis a turba *semotis*. — Aestivis temporibus cibos formicae *seponunt* quibus hieme vescantur.

SUPER, au-dessus de

Superaddam carmen sepulchro. — Cicero *superfluens* aliquando videtur.

VOCABULAIRE. — Complures, *plusieurs*. — Valles, is (f), *vallée*. — Vesci, *se nourrir*. — Carmen, inis (n), *inscription*. — Aliquando, *quelquefois*.

46

SUB, sous, de bas en haut, d'en dessous, un peu

1° A l'aide du préfixe **sub** (**suf**, **sum**, **sup**, etc.), formez les composés des mots suivants et donnez-en la signification :

Mittere. — Capere. — Venire. — Cedere. — Mergere. — Scribere. — Tenere. — Currere. — Specere (voir, regarder). — Ire. — Amarus. — Iratus. — Absurdus. — Albus.

2° Expliquer par l'analyse étymologique les mots suivants :

Subjuguer. — Soustraire. — Suggérer. — Sujet. — Substance. — Souscription. — Soutènement. — Sou-tirer. — Sous-jacent. — Succéder. — Support. — Succomber. — Suffixe.

47

TRANS, tra, au delà.

Traduire les phrases suivantes et sans recourir

au dictionnaire expliquer la signification précise du verbe par l'analyse étymologique.

Tradidit mihi poculum. — Caesar copias *traduxit* per angustias. — *Trajecerat* partem equitum flumen. — *Tranavit* in insulam. — *Ensis transabiit* costas. — *Transeunt* in Helvetiorum fines. — *Transfixit* puellam gladio. — *Transigent* (agere) ensem per pectora. — Vallum *transiit* Remus. — *Transvehebant* cymbam humeris.

Ex. : Il m'a passé la coupe. *Tradidit* (trans, de l'un à l'autre; dare, donner).

VOCABULAIRE. — Copiae, arum (f), *troupes*. — Angustiae, arum (f), *défilé*. — Ensis, is (m), *épée*. — Vallum, i (n), *retranchement*. — Cymba, ae (f), *barque*.

48

Trouver 20 mots français composés du préfixe *trans-* *tran-* *tra-* *tré*.

Transporter; trajectoire; trépassés.

EXERCICES DE RÉCAPITULATION SUR LES COMPOSÉS PAR PRÉFIXES

49

Tous les exercices suivants doivent être faits sans dictionnaire.

Impiété de Denys le tyran.

Dionysius, quum ad Peloponnesum classem appulisset (ad-pellere, pousser) et in fanum ingressus esset (in-gradī, marcher) Jovis Olympii, aureum ei detraxit

(dehrehere, traîner, tirer) amiculum, laneumque pallium iniecit (in-jacere).

Idem Esculapii Epidauri barbam auream demi (de-emere, prendre) jussit; et victoriolas aureas, quae simulacrorum porrectis (pro-regere, diriger) manibus sustinebantur (sub-tenere), abstulit, quas se accipere (ad-capere) non auferre (ab-ferre) dicebat; esse enim stultitiam, a quibus bona deprecaremur (de-precari), ab iis porrigentibus (pro-regere) nolle sumere (sub-emere).

Omnia vero de fanis sublata (sub-ferre) in forum exposuit (ex-ponere) et vendidit (venum-dare); exaetaque (ex-agere, conduire de, retirer de, percevoir) pecunia, edixit (e-dicere) ut quod quisque a sacris haberet, id ante diem certum in fana referret (re-ferre). Ita ad impietatem in deos in homines adjunxit (ad-jungere, joindre) injuriam (in, contre; jus, juris, le droit).

VOCABULAIRE. — Fanum, i (n), *sanctuaire, chapelle*. — Amiculum, i (n), *petit manteau, mantelet*. — Pallium, ii (n), *manteau*. — Laneus, a, um (adj.), *de laine*. — Victoriolae, arum (f), *statuettes de la victoire*. — Simulacrum, i (n), *statue*. — Stultitia, ae (f), *sottise*. — Certus, a, um (adj.), *déterminé, fixé*.

50

Loqui, *parler*; al-loqui, *parler à, s'adresser à*; colloqui, *parler avec*; e-loqui, *parler avec soin*.

Sur le modèle précédent donner la signification précise des composés suivants. sans dictionnaire.

Docere, *instruire*

Dedocere

Edocere

Perdocere

Mergere, *plonger*.

Emergere.

Immergere.

Submergere.

Certare, *combattre*
Concertare
Decertare

Ridere, *rire*.
Arridere
Deridere
Subridere.

51

Même exercice :

Vadere, *aller*
Evadere
Invadere
Pervadere

Vincere, *vaincre* (1)
Devincere
Evincere
Pervincere

Qualere, *secouer*
Concutere; excutere
Decutere; percutere
Incutere.

Scandere, *monter*.
Conscendere
Ascendere
Descendere.

52

Traduire par un composé convenable :

1° de *jacere*, *jeter*.

Jeter-dehors; jeter-dedans; jeter-au-loin; jeter-auprès de, ajouter; jeter-en-avant; jeter-en-arrière; jeter-en-bas; jeter-sous, soumettre; jeter-contre, objecter; jeter-au-delà, faire passer.

2° de *ire*, *aller*.

Aller-au-dehors, sortir; aller-à-l'intérieur, entrer; aller-vers, aborder; s'en-aller; aller-en-avant; aller, s'avancer-à-la-tête de; aller-au-devant de; aller-avec, se réunir à; aller-sous, subir; aller-au-delà.

(1) Ne pas confondre : *vinco*, is, *vici*, *victum*, *vincere*, *vainere*, d'où *victor*, *victoria*, etc.; *vincio*, is, *vinxi*, *vinctum*, *vincire*, *lier*, d'où *vinculum*. *lien*.

53

Sans recourir au dictionnaire, traduire les composés de :

1° Sum, es, fui, esse, *être*.

Ab-esse de-esse inter-esse pro-d-esse.

Ad-esse in-esse prae-esse super-esse.

2° Cado, is, cecidi, casum, cadere, *tomber*.

Con-cido; de-cido; in-cido; oc-cido.

3° Caedo, is, cecidi, caesum, caedere, *tailler, couper*.

Abs-cido in-cido re-cido

Con-cido prae-cido sue-cido

3° Cedo, is, cessi, cessum, cedere, *aller, venir*.

Abs-cedo de-cedo prae-cedo re-cedo

Con-cedo in-cedo pro-cedo se-cedo

Ex. : Ac-cedo (ad. vers; cedere, *aller*) *s'approcher de*.

54

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Alexandre se baigne dans le Cydnus.

Ad Cydnum amnem per-venerant Macedones, et tum diei prae-fervidum (fervidus, a, um, *brûlant*) tempus coeperat. Alexander pulvere et sudore per-fusus (perfundere, *répandre*), veste de-positā (de-ponere, *poser*) in conspectu exercitus, de-scendit (de-scandere) in flumen. At vix in-gressum (in-gradi, *marcher*) vitalis calor prope re-liquit (re-linquere, *laisser*). Regem ex-spiranti similem ex aquis ministri ex-cipiunt (ex-capere, *prendre*) et in tabernaculum de-ferunt (de-ferre).

Ingens sollicitudo in castris erat. Flentes querebantur (*queri, se plaindre*) praeclarum (clarus, *illustre*) regem non ab hoste dejectum (de-jacere, *jeter*); sed abluentem (ab-luere, *laver*) corpus, creptum (ex-rapere, *ravir*) esse et extinctum (ex-stinguere, *éteindre*). — Instare (in-stare, *se tenir*) Darium; sibi easdem terras, quas peragrassent (per-ager), esse repetendas (repetere, *gagner*); omnia aut ipsos aut hostes populos; per vastas solitudines, etiamsi nemo insequatur (insequi, *suivre*), redeuntes (re-ire, *aller*), fame debellari (de-bellare, *combattre*) posse. Quem ausurum Alexandro succedere (sub-cedere)? Jam ut (*à supposer que*) ad Hellespontum pervenirent (per-venire), classem, qua trans-eant, quem prae-paraturum?

Rursus in ipsum regem conversa misericordia, eundem regem et commilitonem divelli (divellere, *arracher*) querebantur.

(D'après QUINTE-CURCE.)

VOCABULAIRE. — Conspectus, ūs (m), *vue, présence*. — Prope (adv), *presque*. — Tabernaculum, i (n), *tente*. — Populare, *ravager*. — Classis, is (f), *flotte*. — Commilito, onis (m), *compagnon d'armes*.

55

Donnez l'étymologie latine. mot primitif et préfixe. des mots français :

Dif-fusion	in-quiet	sé-d-ition	ré-demption
di-version	in-ertie	sé-curité	re-jet
dis-persion	in-curie	sé-cession	ré-duction
dis-corde	im-péritie	sé-duction	ré-surrection
dis-sentiment	im-pair	se-cret	re-ligion
dis-sident	in-ique	sé-lection	re-liquies
dis-solvant	im-patient	sé-paration	ré-vocation

Ex. : Diffusion (dis, *de côté et d'autre*; fundere, *répandre*).

56

Traduire par un composé convenable de :

1° Pugnare, *combattre*.

Combattre-avec-acharnement ; combattre-jusqu'au-succès, prendre-d'assaut ; combattre-en-avant-d'une-place ; renouveler-sans-cesse-le-combat.

2° Fluere, *couler*.

Descendre-en-coulant ; s'échapper-en-coulant ; couler-dans ; couler-vers ; couler-avec ; couler-autour-de ; se-diviser-en-coulant ; couler-à-l'excès, être superflu.

3° Fugere, *fuir*.

S'enfuir-hors-de ; s'enfuir-loin-de ; fuir-en-arrière ; se-réfugier, chercher-un-asile par la fuite ; s'enfuir de tous-côtés, se disperser-en-fuyant.

57

Sans recourir au dictionnaire, traduisez les composés par préfixe de :

1° **Ago, is, egi, actum, agere** : 1° *pousser devant soi* ; 2° *agir, faire*.

Ab-igere

ex-igere

ad-igere

per-agere

circum-agere

re-d-igere

cogere (co-agere)

trans-igere

degere (de-agere)

sub-igere.

Ex. : Ab-igere (ab, loin de, agere, pousser), *chasser, expulser*.

2° **Colo, is, colui ; cultum, colere, cultiver, habiter, vénérer**.

ex-colere

per-colore

in-colere

re-colere.

3° *Claudo*, *is*, *clausi*, *clausum*, *claudere*, *fermer*.

ex-cludere

per-cludere

in-cludere

re-cludere.

58

Formez et traduisez sans recourir au dictionnaire les composés de : **curro**, **is**, **cucurri**, **cursum**, **currere**, *courir*, à l'aide des préfixes : **ad** (a); **cum** (con); **de**; **dis**; **ex**; **in**; **inter**; **ob** (oc); **per**; **prae**; **pro**; **re**; **sub**; et de **cresco**, **is**, **crevi**, **cretum**, **crescere**, *croître*, à l'aide des préfixes : **ad** (ac); **de**; **cum** (con).

59

Expliquer les nuances de sens des verbes français suivants, d'après la valeur du préfixe et faites entrer chacun dans une courte phrase :

Venir; advenir; revenir; provenir; survenir; devenir; contrevenir; convenir; subvenir; prévenir; intervenir; circonvenir.

Courir; accourir; recourir; parcourir.

Prendre; comprendre; reprendre; apprendre; surprendre.

60

Même exercice avec les verbes suivants :

Porter; apporter; comporter; déporter; emporter; exporter; importer; rapporter; reporter; remporter; supporter.

Battre; combattre; rebattre; abattre; débattre.

61

Dans les phrases suivantes, expliquez par la valeur du préfixe les composés de **capio** :

Obsides *accepimus*. — Navis *accipit* aquam. — Iris aquas *concipit*. — Animo *concupere* potes quam simus fatigati. — *Decipimur* specie recti. — Clipeum *excipiam* sorti. — Benignissime *excepti sumus*. — Integri milites *excipiunt* pugnam. — Iter *incipiamus*. — Horror ingens me *percipit*. — Magnum dolorem *percipient*. — Quidquid *praecipies*, brevis esto. — *Praecipimus* animo victoriam. — Sacrum patriae solum *recipiunt* nostri milites. — Ex studiis, magnum *recepti* praemium. — Puellam ruentem *suscipiunt* famulae. — Caesar in Galliam venit, bellum *suscepturus*. — Magnas partes *suscepit* consul.

Ex. : Integri milites *excipiunt* pugnam, des troupes fraîches prennent la suite du combat (ex-capiunt, prennent des mains des autres).

VOCABULAIRE. — Species, ei (f), *apparence*. — Praemium, ii (n), *récompense*. — Ruens, entis (part.), *s'abattant, tombant*. — Partes, ium (f), *rôle*.

62

1° Composés de **capio**, is, cepi, captum, capere, prendre.

Nous *avons reçu* une lettre de notre frère. — Nos soldats *avaient occupé* toutes les collines. — Les routes *avaient été occupées à l'avance* par la cavalerie romaine. — Les soldats *recueillirent* les fruits de la victoire.

2° Composés de **curro**, is, cucurri, cursum, currere, courir.

Une louve était accourue aux vagissements de Romulus et de Rémus. — Les femmes effrayées s'avancèrent-en-courant sur la place publique. — Un grand nombre de soldats accouraient-se-rassembler hors du camp. — Les Gaulois se-jetaient-au-devant des cavaliers ennemis.

63

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Mœnia urbis Celaenarum (1) *interfluebat* Marsyas amnis; qui, ex summo monte *decurrens*, in *subjectam* petram *decidit* (de, cadere); inde *diffusus circumjectos* irrigat campos. *Traditum* est Nymphas, amore illius amnis *retentas*, illic *considerare* (cūm-sedere).

Alexander urbem a suis *relictam ingreditur*. Arcem vero, in quam *confugerant*, *oppugnare adortus* (2), caduceatorem (3) *praemisit*, qui *denuntiaret*, ni se *dederent*, ipsos ultima esse passuros. Illi caduceatorem in turrim multum *editam* (ex-dare) *perductum*, quanta esset altitudo intueri (regarder) jubent, ac *renuntiare* Alexandro se scire *inexpugnabiles* esse. Ceterum, ut *circumsideri* arcem viderunt, *permiserunt* se regi.

(D'après QUINTE-CURCE.)

64

Donner l'analyse étymologique de tous les mots soulignés dans la version précédente.

(1) Celaenae, arum, Célènes, ville de la Phrygie.

(2) Ad-ortus de ad-orior (orior, oreris, ortus-sum, oriri), commencer, se lever.

(3) Caduceator, oris, porteur de caducée, parlementaire. Le caducée était la baguette des hérauts, un bâton d'olivier orné de guirlandes.

65

1. Composés de **sum**. es, fui, esse, être.

Deux élèves sont absents; mon frère est présent. — Le berger a compté ses brebis; quatre manquent. — C'est le consul qui est à la tête de l'armée. — Que sert-il de devenir si riche? — Des trois Horace, un seul survivait.

2. Composés de **tego**. is, texi, lectum, legere, couvrir.

Ces barbares couvraient leurs cabanes de sarments. — Le vent a découvert la maison. — Le condamné était conduit au supplice, la tête découverte. — Protégez-vous contre les traits des ennemis.

66

Traduire sans recourir au dictionnaire :

(Composés de *teneo*, es, tenui, tentum, tenere, tenir.)

Belgae pertinabant ad partem inferiorem Rheni. — *Helvetii undique continebantur natura loci.* — *Orgetorix principatum obtinuerat apud Helvetios.* — *Caesar biduum imbris retentus erat.* — *Cervus cornibus retentis impediabatur.* — *Pater meus tenax erat propositi.*

VOCABULAIRE. — *Principatus*, ūs (m) (prima-capere, le premier rang).

Exercice oral ou écrit.

67

1. Les Romains furent complètement vaincus à Cannes; — A ces nouvelles, les citoyens furent profondé-

ment émus. — Le maître a enseigné à fond et les élèves appris parfaitement cette question. — L'esclave nie formellement.

2. Allons-nous-en. — Les vainqueurs emporteront le butin et emmèneront les captifs. — Cacus détourna les bœufs du troupeau d'Hercule et les emmena dans son antre. — Les ennemis se sont éloignés de la ville.

3. Les Athéniens se réfugièrent sur leurs vaisseaux. — Les Tarquins s'étaient enfuis jusque chez Porsenna. — Effrayés par ces cris, les oiseaux se sont enfuis de tous côtés dans les branches. — L'ennemi en fuite se retire vers ses réserves. — Beaucoup d'assiégés, se laissant-glisser du haut des murs à l'aide de cordes, passent-comme-transfuges auprès des Romains.

68

1° Donner et expliquer par l'étymologie le double sens de **cogo** (co-ago), **concido**, **incido**.

2° Traduire sans recourir au dictionnaire :

a) *Meliboeus capellas protinus agebat.* — *Helvetii Orgetorigem ex vinclis causam dicere coegerunt.* — *Orgetorix ad iudicium suam familiam et clientes undique coegit.*

b) *Cave ne cadas.* — *Concidit arbor.* — *Jumenta sub onere concidebant.* — *Panthera in foveam incid erat.* — *Hi amnes Sequanae flumini incidunt.*

c) *Apud Romanos ignavi milites virgis caedebantur.* — *Tribus horis concisus est hostium exercitus.* — *Iratu villicus servum pugnibus et calcibus concidit.* — *Octaviae venae jussu Neronis incisae sunt.*

Exercice oral ou écrit.

69

Composés ou dérivés de **duco**, is, duxi, ductum, ducere, conduire.

Le général avait donné l'ordre de *faire avancer* les chevaux. — Le préteur *ramène* ses troupes dans la ville. — Les guides *conduisirent* les soldats d'Annibal jusqu'aux Alpes. — Les brigands *amenèrent* Rémus chez le roi Amulius. — Hostilius *conduisit secrètement* son armée sur une colline. — *Faites sortir* ces enfants du jardin. — *Faites passer* la rivière à ces troupes. — *Éloignons* nos enfants. — Les matelots *tireront* ces bateaux jusqu'à la mer. —

Exercice oral ou écrit.

70

Donnez la signification étymologique des mots français suivants et faites-les entrer dans une courte phrase :

Econduire, déduire, induire, réduire, introduire, séduire, adduction, production, traduction.

Ex. : Nous avons éconduit ces quémandeurs.

Exercice oral ou écrit.

71

Composés et dérivés de **do**, das, dedi, datum, dare, donner.

Romulus et Rémus *ont fondé* la ville de Rome. — Tullus Hostilius *ajouta* à Rome le mont Coelius. — Les

assiégés terrifiés se *rendirent* et *livrèrent* des otages. — La *trahison* impie de Tarpeia fut punie d'un prompt châtement. — Les Troyens craignaient les Grecs et leurs *présents*. — Coriolan revenait toujours des combats *gratifié* d'une couronne ou d'une autre récompense militaire. — Vercingétorix *avait* caché dans les forêts ses chariots et ses bagages. — Jésus était *soumis* à ses parents. — *Rendez* à César ce qui est à César.

Exercice oral ou écrit.

72

Apud Gallos, viri pecunias ab uxoribus *dotis* nomine accipiebant. — Timeo Danaos et *dona* ferentes. — In loco *edito* castra posuerant Romani. — Oppidani perterriti sese *dediderunt*. — Albani ludis mentes *dabant*. Ejiciantur e patria *traditores*. — Avarus aurum *abscondit*. — *Subdite* boves aratro. — Caesar milites muneribus *donaverat*.

73

Composés de sto. je me tiens debout.

Stant longis adnixa hastis. — Tres Curiatii unum Horatium *circumsteterant*. — Nullo loco *constabat* acies. — Homo *constat* ex animo et corpore. — Mucius Scaevola, vir Romanae *constantiae*, veniam transfugendi petivit, necem Porsennae repromittens. — Pedes quadraginta inter se *distabant*. — Nantes viri ex aqua capite solo *exstabant*. — *Exstant* sancti Pauli epistolae. — *Instat* hiems. — Duo exercitus *obstant*. — In sententia *perstiterunt*. — Illum virum omnes admirantur, ingenio et doctrina *praestantem*. — Milites tantae cladis *superstites* hic interfectos esse legatos referebant. — *Statua* Cleliae virgini in summa via sacra posita est.

— In *stationibus* sedebant otiosi milites. — Communi portam *statione* tenebant Nisus et Euriyalus.

EXERCICES SUR LES MOTS COMPOSÉS DE PLUSIEURS MOTS SIMPLES

74

1^o Traduire les expressions suivantes et donner l'étymologie des mots composés :

Vulnus mortiferum	Aquae pestiferae
Frugiferae regiones	Turriger elephantus
Longaeva sacerdos	Suaviloquus poeta
Raucisonae palumbes	Mare velivolum

2^o Expliquer par leur étymologie les mots composés français :

Carnivore; herbivore; omnivore.

Horticulture; pisciculture; apiculture; agriculture.

Homicide; parricide; fratricide.

Magnificence; munificence.

75

Traduire sans recourir au dictionnaire et expliquer les mots composés par leur étymologie :

Haedi inter se *cornigero* fronte contendunt. — Miles hostem hasta *belligera* tranfixit. — Judices a patrono *magniloquo* permoti sunt. — O fortunatos nimium *agricolas*! — Locusta *veneficii* nomine damnata. — *Opifex* mundi Deus. — Plurimi erant Romae *causidici*. — *Artificium* exerceo. — *Princeps* in praelium ibat Annibal. — *Litigat* (litem-agere) pro me Quintius. — *Mellificant* apes. — *Adhuc* sub *judice* lis est.

VOCABULAIRE : *Maedus*, i (m), *cherreau*. — *Patronus*, i (m), *avocat*. — *Locusta*, ae (f), *Locuste*, célèbre empoisonneuse.

76

Expliquer par leur étymologie latine les mots français :

Belligérant ; participant ; pacifique ; soporifique ; édifier ; fructifier ; signifier ; bonifier ; amplifier ; mitiger ; naviguer ; naufrage ; omnipotent ; multicolore ; rectiligne ; rectangulaire ; fébrifuge ; ignifuge ; jurisconsulte ; sénatus-consulte ; véridique ; juridique ; centrifuge ; centripète.

77

Expliquer par l'étymologie les mots suivants :

Aliger ; armiger ; corniger ; laniger ; belliger — auritulus — magniloquus — agricola ; coelicola — particeps ; princeps ; anceps — benevolus ; malevolus — adhuc ; abhinc — quamobrem — magnanimus — unanims.

EXERCICES RÉCAPITULATIFS

78

Familles de mots.

Disco, is, didici, discitum, discere, *apprendre*.

Composés : de-disco, je désapprends, j'oublie
e-disco, j'apprends avec soin
per-disco, j'apprends à fond.

Dérivés : discipulus, i (m), disciple, élève
disciplina, ae (f), enseignement, discipline.

Sur le modèle précédent, former les composés et les dérivés de :

doceo, es, docui, doctum, docere, enseigner

alo, is, alui, altum, alere, nourrir

venio, is, veni, ventum, venire, venir.

79

Donnez l'étymologie des mots français :

1. Docile ; docteur ; doctrine ; document.
2. Addition ; éditeur ; édit ; donateur ; perdition ; reddition ; tradition ; trahison.
3. Faites entrer ces mots dans une courte phrase.

80

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Vaillance des deux centurions Pullio et Varenus

Pullio procedit extra munitiones, quaque pars hostium confertissima visa est, in eam irrumpit. Ne Varenus quidem tum vallo sese continet, sed subsequitur, mediocri spatio relicto. Pullio pilum in hostes mittit atque unum ex multitudine procurrentem trajicit; quo percusso et exanimato, hunc scutis protegunt hostes, in illum tela universi conjiciunt neque dant regretienti facultatem. Transfigitur scutum Pullioni et verutum balteo defigitur. Avertit hic casus vaginam et gladium educere conanti dextram moratur manum; impeditum hostes circumsistunt.
(CÉSAR.)

VOCABULAIRE. — Confertus, a, um (eum-farcire, remplir, bourrer), serré, pressé. — Pilum, i (n), pilum, javelot de l'infanterie romaine. — Verutum, i (n), javelot, dard, en usage chez les Gaulois.

Ne Varenus quidem ; ici : non Varenus ipse ; ne... quidem signifie quelquefois « *non plus* ». — hunc... in illum : hunc, *le plus rapproché*, c'est-à-dire unum e multitudine ; in illum, *le plus éloigné*, Pullio.

81

Sur le modèle n° 78, donnez la famille de mots formés de :

Capio, is, cepi, captum, capere, *prendre*.

Colo, is, colui, cultum, colere, 1° *habiter* ; 2° *cultiver* ; 3° *honorer*.

82

Composés et dérivés de **ars, artis** (f), *métier, art*.

1. Comment désigne-t-on en latin d'un seul mot ? La pratique d'un art, d'un métier (ars-facere). — L'adresse acquise par la pratique d'un métier (solère-ars). — L'indolence ou l'incapacité dans la pratique d'un art (in-ars). — Un homme qui exerce un métier (ars-facere). Un homme adroit parce qu'il a l'habitude de son métier (ars-solère). — Un homme incapable d'exercer un métier (in-ars).

2. Donnez l'étymologie des mots français suivants et faites-les entrer dans une courte phrase : artifice — artificieux — artificiel — inertie — disert.

83

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Vaillance des centurions Pullio et Varenus (*suite*).

Succurrit inimicus illi Varenus et laboranti subvenit.
Ad hunc se confestim a Pullione omnis multitudo con-

vertit; illum veruto arbitrantur occisum. Gladio comminus rem gerit Varenus, atque, uno interfecto, reliquos paulum propellit; dum cupidius instat, in locum dejectus inferiorem concidit. Huic rursus circumvento fert subsidium Pullio, atque ambo incolumes, compluribus interfectis, summa cum laude sese intra munitiones recipiunt... — Neque dijudicari posset uter utri anteferendus videretur.

VOCABULAIRE. — Laborare, *faire des efforts pénibles, être en danger.* — Confestim (adv.) *sur-le-champ.* — Cupidius (comparatif sans complément), *trop vivement.* — Ad hunc... illum, « hic » désigne *le dernier personnage dont on a parlé, le plus rapproché,* « illum » *le plus éloigné, celui dont on parlait plus haut.* — Rursus, *encore, à son tour.* — Comminus (adv.), *de près.*

84

De vive voix, expliquer par leur étymologie tous les mots soulignés dans la version précédente.

85

Famille de mots.

Curro, is, cucurri, cursum, currere, *courir.*

COMPOSÉS

ac-curro
con-curro
de-curro
dis-curro
ex-curro
in-curro
inter-curro
oc-curro
per-curro

DÉRIVÉS

cursor, oris (m)
cursus, ūs (m)
concurso, onis (f)
decursus, ūs (m)
curriculum, i (n)
incursio, onis (f)
excursio, onis (f)
occurrare
occurratio

prae-curro

pro-cursus, ūs (m)

pro-curro

re-curro

sue-curro

Sans recourir au dictionnaire, traduisez les composés et les dérivés de ce tableau.

86

Expliquez par leur étymologie les mots français :

Concours ; décours ; discours ; excursion ; incursion ; occurrence ; parcours ; recours ; secours.

87

Duco, is, duxi, ductum, ducere, *conduire*.

1. Faites le tableau des composés et des dérivés de **duco**. — Vous pourrez vous servir du dictionnaire.

2. Expliquez par leur étymologie latine les mots français : éconduire ; déduire ; induire ; réduire ; introduire ; séduire ; adduction ; production ; traduction.

88

Composés et dérivés de **cor. cordis**, *cœur*.

1. Traduire d'un seul mot latin : l'union des cœurs — la désunion des cœurs — la compassion des cœurs (*misereri-cor*) — des hommes unis de cœur — des hommes séparés de cœur — des hommes compatissants de cœur — des hommes sans cœur — vivre unis de cœur — vivre séparés de cœur — se souvenir (dans son cœur).

2. Expliquer par l'étymologie les mots français : concorde ; discorde ; miséricorde.

89

Traduire sans recourir au dictionnaire :

**Des soldats romains retrouvent les restes
des légions de Varus.**

Prima Vari castra lato *ambitu* et *dimensis principiis*,
trium legionum manus *ostentabant* : dein *semiruto*
vallo, *humili fossa accisae* (ad-caedo) jam *reliquiae*
consedissee intelligebantur : medio campi *albeant* ossa,
ut *fugerant*, ut *restiterant*, *disjecta* vel *aggerata* : *adja-*
cebant fragmina telorum equorumque artus, simul
truncis arborum *antefixa* ora... Et cladis ejus *supersti-*
tes, pugnam aut *vinetula elapsi*, *referebant* « hic ceci-
disse legatos ; primum ubi vulnus Varo *adactum* ; ubi
infelici dextra et suo ictu mortem *invenerit* ».

(TACITE.)

VOCABULAIRE. — Principia, orum, *place d'armes, endroit principal du camp où se faisaient les rassemblements*. — Manus, ūs (f), *main, œuvre, travail*. — Artus, ūs m., *membre*. — Clades, is (f), *défaite, désastre*. — Ictus, ūs m., *coup*.

90

Expliquer oralement par leur étymologie les mots soulignés dans la précédente version.

91

1. Donnez 20 mots, composés ou dérivés de la famille de :

Ago, is, egi, actum, agere, *faire* ; et **Emo, is**, emi, emptum, emere, 1° *acheter*, 2° *prendre*.

2. Expliquer par leur étymologie les mots soulignés

dans les phrases suivantes : Les malingres sont exemptés du service militaire. — Nous avons fait des emplettes dans les magasins. — Jésus-Christ est le rédeempteur de tous les hommes. — Nous avons un droit de préemption sur ces marchandises.

92

Traduire sans recours au dictionnaire et expliquer par leur étymologie les mots soulignés :

Hector, fils de Parménion, se noie dans le Nil.

Regem (Alexandrum), quum secundo amne deflueret, assequi cupiens Hector, Parmenionis filius, eximio aetatis flore, in paucis Alexandro carus, parvum navigium conscendit, pluribus quam capere posset impositis. Itaque mersa navis omnes destituit; Hector, diu flumini obluctatus, quum madens vestis et adstricti crepidis pedes natare prohiberent, in ripam tamen semianimis evasit; et, ut primum fatigatus spiritum laxavit, quem metus et periculum intenderat, nullo adjuvante (quippe in diversum evaserant alii) exanimatus est. Rex amissi ejus desiderio vehementer afflictus est, reperitumque corpus magnifico extulit funere.

(QUINTE-CURCE.)

VOCABULAIRE. — *Plures* est un comparatif et signifie un plus grand nombre. — *Madens*, entis, mouillé, trempé d'eau. — *Crepidis*. La « crepida », chaussure traditionnelle des Grecs, consistait en une semelle épaisse avec bords de cuir fixés par une courroie. — *Laxavit spiritum quem... periculum intenderat*, il respira plus librement, après avoir été essoufflé par le danger.

93

Faites le tableau des composés et des dérivés de :

Cado, is, cēcēdi, casum, cadere, *tomber*.

Caedo, is, cecēdi, caesum, caedere, *couper, tailler*.

Clamo, as, avi, atum, clamare, *crier*.

94

Expliquer par leur étymologie les mots français :

Fracas, fraction, fracture, fragile, frêle, effraction ;
ambition, sé-d-ition.

95

Famille de mots.

1° **Fundo, is**, fudi, fusum, fundere, *verser, répandre*. Composés et dérivés à traduire (sans dictionnaire).

con-fundere	fusus, a, um
dif-fundere	con-fusio
in-fundere	dif-fusio
per-fundere	ef-fusio
trans-fundere	in-fusio
pro-fundere	pro-fusio

2° **Gero, is**, gessi, gestum, gerere, *porter, faire*.
Composés et dérivés à traduire :

ag-gerere	agger, eris (m)
con-gerere	congeries, ei
di-gerere	digestio
e-gerere	sug-gestus, ūs (m)
in-gerere	gestire
sug-gerere	

96

De même, former les composés et les dérivés de

Cano, is, cecini, cantum, canere, *chanter*.

Cedo, is, cessi, cessum, cedere, *aller, se retirer*.

Cio, cis, civi, citum, cire, *mettre en mouvement*.

97

A la suite des familles de mots, relever les mots français qui en sont formés.

Ainsi de jacio, is, jeci, jactum, jacere, *jeter*, dérivent : *abject, adjectif, jactance, objecter, projeter, projection, rejeter, etc.*

98

Former les familles de mots dérivés et composés de

Cresco, is, crevi, cretum, crescere, *croître*

linquo, is, liqui, lictum, linquere, *laisser*

fleo, es, flevi, fletum, flere, *pleurer*

for, faris, fatus sum, fari, *parler*

pello, is, pepuli, pulsum, pellere, *pousser*

laedo, is, laesi, laesum, laedere, *blessar*.

rapio, is, rapui, raptum, rapere, *ravir*

rego, is, rexi, rectum, regere, *diriger*.

99

Dans le dernier texte latin expliqué en classe

1° relever et expliquer par leur étymologie les mots composés et les mots dérivés ;

2° rechercher les mots français qui en sont formés.

100

Expliquer par leur étymologie latine les mots français :

1. (de jus, juris, *le droit*). Jurisconsulte; parjure; conjuration.

2. (de lego, is, *je cueille*). Collecte; collection; élection; négligence; délégation; collège; collègue.

3. (de linquo, is, *laisser*). Reliefs; reliques.

4. (loquor, eris, *je parle*). Colloque; allocution; circonlocution; loquace; éloquence.

5. (ludo, is, *je joue*). Allusion; éluder; illusion; prélude.

101

Rechercher et expliquer les mots français formés de :

1. mitto, is, *j'envoie*, et de ses composés ou dérivés.

2. moveo, es, *je meus*, et de ses composés ou dérivés.

3. pono, is, *je place*.

4. rego, is, *je dirige*.

102

Traduire sans recourir au dictionnaire :

**Un passage difficile dans la traversée des Alpes
par Annibal.**

Ea vero via *insuperabilis* fuit; nam, quum^e super veterem nivem *intactam* nova *modicæ altitudinis* esset, molli nec *præaltæ* facile pedes *ingredientium* *insistebant*; ut vero tot hominum jumentorumque *incessu dilapsa* est, per nudam infra glaciem fluentemque tabem *liquescentis* nivis *ingrediebantur*. Tetra ibi *luctatio* erat,

illa lubrica glacie non *accipiente* vestigium et in prono citius pedes fallente, ut, seu manibus in *assurgendo* seu genu se *adjuvissent*, ipsis adminiculis *prolapsis*, iterum *corruerent*; nec stirps circa radicesve, ad quas pede aut manu quisquam *eniti* posset, erant; ita in levi tantum glacie *tabidaque* nive *volutabantur*. Jumenta secabant interdum etiam infimam *ingredientia* nivem, et *prolapsa* *jactandis* gravius in *continendo* ungulis, penitus *perfringebant*; ut pleraque, velut *pedica* capta, haererent in *durata* et alte *concreta* nive. (TITE-LIVE.)

VOCABULAIRE. — *Tabes*, is (f), *fonte*. — *Luctatio*, onis (f), *lutte, effort*. — *Lubricus*, a, um (adj.), *glissant*. — *Vestigium*, ii (n), *trace, empreinte des pieds*. — *Adminiculum*, i (n), *appui*. — *Pedica*, ae (f), *liens pour les pieds, entraves*. — *In continendo* (s. ent. se), *en se retenant, pour se retenir*.

103

Expliquer par leur étymologie les mots soulignés dans la précédente version.

104

Famille de mots.

1. **Rumpo**, is, rupi, ruptum, rumpere, *rompre*.

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire :

cor-rumpere

di-rumpere

e-rumpere

ir-rumpere

per-rumpere

prae-rumpere

pro-rumpere

ab-ruptum, i (n)

ab-ruptus, a, um

cor-ruptela, ae (f)

di-ruptio, onis (f)

prae-ruptus, a, um

rupes, is

2. Specio, is (spicio) spexi, spectrum, specere, *voir, regarder*; et specto, as, avi, atum, are, *regarder attentivement*.

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire.

Adspicere	Adspectus, ūs (m)
circumspicere	conspiciuus, a, um
conspicere	perspicax, acis
despicere	despectio, onis (f)
inspicere	inspector, oris (m)
perspicere	suspiciari
prospicere	suspicio, onis (f)
respicere	spectaculum, i (n)
suspicere	species, ei (f)
a (d) spectare	speculum, i (n)
expectare	speculari
prospectare	speculator
respectare	

105

Formez le tableau des composés et des dérivés de :

Ruo, is, i, rutum, ruere, *je précipite, je me précipite*.

Scribo, is, scripsi, scriptum, scribere, *écrire*.

Sentio, is, sensi, sensum, sentire, *sentir, penser*.

Video, es, vidi, visum, videre, *voir*.

Vivo, is, vixi, victum, vivere, *vivre*.

106

Expliquer par leur étymologie latine les mots :

1. (De quaero, je cherche, je demande) enquête; exquis; inquisition; quérir; quêter; réquisition.

2. (De rego, je dirige), correct; correction; correcteur; directeur; directoire; ériger.

3. (Surgo, je me lève) insurrection ; résurrection.
4. (Sedeo, es, je suis assis) assidu ; obsession ; présidence ; résidence.
5. (Sequor, je suis) sectaire ; obséquieux ; persécuter.

107

Le cheval de Denys.

Facta *conjectura* etiam in Dionysio est paulo ante quam regnare coepit : qui quum per agrum Leontinum iter faciens equum ipse *demisisset in flumen, submersus* equus *voraginibus non exstitit* ; quem quum maxima *contentione* non potuisset *extrahere*, *discessit* aegre ferens. Quum autem aliquantulum *progressus* esset, subito *exaudivit hinnitum, respexitque*, et equum *alacrem* laetus *aspexit*, cujus in juba *ex-amen* (ex-agere) apum *consederat*. Quod ostentum habuit hanc vim, ut Dionysius paucis post diebus regnare coeperit.

(CICÉRON, *De divinatione*.)

VOCABULAIRE. — Ager, gri (m), *territoire*. — Leontinus, a, um (adj.) de Leontium, *ville de Sicile, près de Syracuse*. — Aliquantulum (adv.), *un peu*. — Juba, ae (f.), *crinière*. — Examen, inis (n), (ex-agere), *essaim*. — Ostentum, i (n), *prodige, présage*.

108

Expliquer par l'étymologie la signification des mots soulignés dans la version précédente.

109

Hercule et Cacus.

Hereulem in ea loca, Geryone interempto, boves mira specie abegisse memorant, ac propre Tiberim fluvium, qua prae se armentum agens nando trajecerat,

loco herbido, ut quiete et pabulo laeto reficeret boves, ipsum fessum via procubuisse. Ibi quum eum cibo vinoque gravatum sopor oppressisset, pastor accola ejus loci, nomine Cacus, ferox viribus, captus pulchritudine boum, quum avertere eam praedam vellet, quia, si agendo armentum in speluncam compulisset, ipsa vestigia quaerentem dominum eo deductura erant, aversas boves, eximiam quamque pulchritudine, caudis in speluncam traxit.

(TITE-LIVE.)

VOCABULAIRE. — Geryon, is (m), Géryon, géant au triple corps tué par Hercule. — Armentum, i (n), troupeau de gros bétail. — Praeda, ae (f), proie, butin. — Spelunca, ae (f), caverne. — Cauda, ae (f), queue.

110

Expliquer par l'étymologie les mots soulignés dans la précédente version.

111

Hercule et Cacus (suite).

Hercules, ad primam auroram somno *excitus*, quum gregem *perlustrasset* oculis, et partem *abesse* numero sensisset, *pergit* ad proximam speluncam, si forte eo vestigia ferrent. Quae ubi omnia foras versa vidit, nec in partem aliam ferre, *confusus* atque *incertus* animi, ex loco infesto agere porro armentum *occepit*. Inde quum actae boves quaedam, ad desiderium, ut fit, *relictarum* mugissent, *reddita inclusarum* ex spelunca boum vox Herculem *convertit*. Quem quum vadentem ad speluncam Cacus vi *prohibere* conatus esset, ictus clava, fidem pastorum nequicquam *invocans*, morte *occubuit*.

(TITE-LIVE.)

VOCABULAIRE. — *Perlustrare, parcourir des lieux.* — *Pergere* (per-regere), *poursuivre, continuer.* — *Si forte, pour voir si, dans le cas où.* — *Vestigium, ii (n), empreintes des pas.* — *Infestus, a, um (adj.), peu sûr, dangereux.* — *Porro pro, adv., plus loin.* — *Desiderium, ii (n), regrets de l'absence.* — *Clava, ae f, massue.*

112

R. Ac. Idée de pointe.

Acies, ei (f) :

- 1° *Pointe*, tranchant d'une lame.
- 2° Pénétration du regard, de l'esprit.
- 3° Ligne de bataille en pointe ; armée rangée en bataille ; champ de bataille.
- 4° Toute lutte ; discussion ; débat.

Acuo, is : j'aiguise.

Acus, ūs (m), l'aiguille.

Acutus, a, um, aigu — *acute* (adv.).

Acumen, inis (n), pointe.

Aculeus, i (m), aiguillon.

En se référant au tableau ci-dessus. traduire :

Le soldat espagnol cherchait-à-atteindre (petere) son ennemi de *la pointe* de son glaive. — Le bourreau (carnifex) frappait le condamné du *tranchant* de la hache. — Ces objets sont si petits qu'ils échappent à (fugere) *la pénétration* du regard. — Les Scythes ne savaient pas combattre *en bataille rangée*. — Le général est tombé sur le *champ de bataille*. — On voyait (cernere) *l'armée ennemie en ordre de bataille*. — Le paysan *aiguise* sa faux. — La jeune fille cherche son *aiguille*. — L'aigle a la vue très *perçante* (tournez : à l'aigle est une vue per-

cante). — Tous les êtres, animés et inanimés, étaient engourdis par le froid *très piquant*. — Des quartiers (vieux, i) éloignés de la ville se faisaient entendre (exaudire) les cris *perçants* des femmes et des enfants épouvantés. — Tacite a émis sur la conduite (res gestae) des empereurs romains des pensées *très pénétrantes*. — La *pointe très aiguë* du poignard a pénétré jusqu'au cœur de l'esclave, qui s'abattit (concidit) sur-le-champ. — L'abeille se défend de son *aiguillon*.

113

Anima, ae (f), souffle vital ; souffle de l'air.

Animus, i (m), âme, principe de vie intellectuelle et morale ; sensibilité, sentiment ; intelligence, pensée ; volonté, intention, résolution.

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Anima.

Ventorum levis *anima* navis vela impellit. — Unus militum, multo cruore exsanguis, edidit *animam*. — Calidus sol omnes herbas *animat*. — Per noctes, omnia *animantia* in somno quiescunt. — Deus os homini sublime dedit ; cetera *animalia* terram spectant.

Animus.

Homo constat ex *animo* et corpore. — Nobis erat in *animo* omnia perspicere. — Quo *animo* ad me venisti ? — Caesaris adventu *animus* augetur legionibus. — *Animosus* vir omnia vincit. — *Semianimus* enatat naufragus. — *Unanimi magnanimique* cives in moenia concurrunt ad resistendum. — Non *animadvertit* imprudens consul jam appropinquare hostium equites.

114

Composés et dérivés à traduire *sans dictionnaire* :

1° **Cubo, as** (cumbo, is). cubui, cubitum, cubare. *je suis couché.*

ae-cumbo, is	cubiculum, i (n)
ex-cubo, as	cubile, is (n)
in-cubo, as	cubitum, i (n)
in-cumbo, is	ex-cubiae, arum (f) faction, garde
oc-cumbo, is	ex-cubitor, oris (m)
pro-cumbo, is	
re-cubo, as.	

2° **Dico, as**, avi, atum, dicare, *prononcer les paroles sacrées, consacrer.*

Dico, is, dixi, dictum, dicere, *dire.*

ab-dicare (renoncer officiellement à l'empire, se abdicare ab imperio)	dictare
de-dicare	dictator, is (m)
in-dicare	dictatura, ae (f)
prae-dicare	de-dicatio, onis (f)
ab-dicere (terme augural, rejeter, condamner)	dictitare
ad-dicere	prae-dicator, is (m)
bene-dicere	dictio, onis (f)
e-dicere	dictum, i (n)
in-dicere	ab-dicatio, onis (f)
inter-dicere	e-dictum, i (n)
male-dicere	male-dictio

fati-dicus	male-dictum
ju-dex, icis	male-dicus
in-dex, icis indicateur, dénonciateur,	inter-dictio
veri-dicus	

115

Expliquer par l'étymologie les mots soulignés :

C'est à Fontainebleau que Napoléon *abdiqua*. — Corneille a *dédié* sa tragédie de Cinna à Monsieur de Montoron. — On a fait une grande fête pour la *dédicace* de notre église. — Nous sommes entrés à l'église pendant la *bénédiction* des rameaux. — Nous venons d'entendre un *prédicateur* éminent; il *prêchera* le carême prochain à Notre-Dame. — La *malédiction* d'un père est à redouter. — Ce *maudit* tailleur me fait bien attendre. — Ne *médisez* de personne. — *Indiquez*-moi la route la plus courte. — Son embarras est une *indication* de sa faute. — On a condamné cet accusé sur des *indices* bien faibles. — Prenez des leçons de *diction*. — Notre professeur nous a *dicté* une version. — A Rome le pouvoir du *dictateur* était absolu. — Je vous *interdis* l'entrée de ma maison. — Il y a souvent une part de vérité dans les *dictons* populaires qui sont le fruit de l'expérience. — C'est un excellent instrument de travail qu'un *dictionnaire*.

116

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire.

1° **Do**, das, dedi. datum, dare, *donner*.

ab-dere (*donner, placer* conditor, oris (m)
 loin, cacher)

ad-dere deditio, onis (f)

con-dere donum, i (n)

abs-condere	donare
re-condere	dos, dotis (f)
de-dere	e-ditus, a, um
e-dere	red-ditiō, onis (f)
per-dere	traditio, onis (f)
pro-dere (<i>livrer, mettre au grand jour, trahir</i>)	traditor, oris (m)
red-dere	
sub-dere	
tra-dere	
ven-dere	

2° **Duco**, is, duxi. ductum, ducere. *conduire*.

ab-ducere	dux, ducis (m)
ad-ducere	ductor, oris (m)
circum-ducere	conductor, oris (m)
con-ducere	ductio, onis (f)
de-ducere	e-ducare
di-ducere	e-ducator, oris (m)
e-ducere	e-ductio, onis (f)
in-ducere	e-ductio, onis (f)
intro-ducere	re-ductio, onis (f)
ob-ducere	
per-ducere	
pro-ducere	
re-ducere	
se-ducere	
sub-ducere	
tra-ducere	

117

DUO, deux.

En composition, **du** devient : **dv**, **db**, **b**.

Duo-decim; duo-de-viginti; ducenti; du-plex.

Du-ellum, i (n), duel, guerre; par contraction, bellum, i (n), guerre; bellare; bellâtor; imbellis.

Bis; bi-duum; bi-ennium; bi-gae; bi-remis, etc...

Dubius, i, um (qui flotte d'un côté et d'autre, incertain, irrésolu, douteux); dubitare; dubitatio; dubitanter.

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Bis repetita placent. — Ad eas res conficiendas, bi-ennium sibi satis esse duxerunt Helvetii. — Captivo cibo biduum exercitum aluit Annibal. — Bipartito Caesar copias distribuit.

Bello Peloponneso, duo collegae Alcibiadi dati sunt. Mari terraque duplex periculum : duellum mirandum. Victi tribus praeliis navalibus, in quibus ducentas naves amiserunt, pacem petiverunt Lacedaemonii. — Haud dubium fuit quin Athenienses Graeciae principatum obtinerent. — Fateri non dubitat. — Sine dubitatione Galli Romanos invaserunt.

118

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire :

1° **Eo**, is, ivi, ou ii, itum, ire, *aller*.

ab-ire	aditus, us (m)
ad-ire	ambitus, us (m), <i>action de tourner autour, briguer.</i>
amb-ire	ambitio, onis (f)
circum-ire	eireuitus, us (m)
co-ire	coetus, us (m)
ex-ire	comes, itis (m)
in-ire	comitari

inter-ire	comitium (n)
ob-ire	exitus, ûs (m)
per-ire	ex-itium, i (n)
prae-ire	in-itium, i (n)
præ-d-ire	inter-itus, us (m)
re-d-ire	ob-itus, ûs (m)
sub-ire	praetor, oris (m)
trans-ire	red-itus, ûs (m)
ven-ire	subitus, a, um
sen-atus, ûs (m)	transitus, ûs (m)
(senex-itum)	iter, itineris (n)
(assemblée des	se-d-itio, onis (f)
anciens)	contio, onis (f)
	contionari
	contionator, oris (m)

2° **Facio**, is, feci, factum, facere, *faire*.

af-ficere	affectus, ûs (m)
con-ficere	affectare
de-ficere	affectio, onis (f)
ef-ficere	defectio, onis (f)
inter-ficere	efficax, acis
of-ficere	interfector, oris (m)
prae-ficere	praefectus, i (m)
pro-ficere	officium, ii (n)
re-ficere	facessere
suf-ficere	cale-factare
bene-ficus	profectus, ûs (m)
male-ficus	proficisci
cale-facere	factio, onis (f)
cale-fieri	facinus, oris (n)
pate-facere	facilis, e
arti-fex, icis	difficilis, e

opi-flex, icis	facilitas, atis (f)
	facultas, atis (f)
	bene-ficiū, ii (n)
	male-ficiū, ii (n)

119

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Omnium consensu ad Vercingetorigem defertur imperium. Qua oblata potestate, omnibus civitatibus obsides imperat; certum numerum militum celeriter ad se adduci jubet; armorum quantum quaeque civitas domi, quodque ante tempus efficiat, constituit; in primis equitatui studet. Summae diligentiae summam severitatem addit; magnitudine supplicii dubitantes cogit. Nam, maiore commisso delicto, igne atque omnibus tormentis necat; leviore de causa, auribus desectis aut singulis effossis oculis, domum remittit, ut sint reliquis documento et magnitudine poenae perterreant alios. (CÉSAR.)

Donner la signification étymologique des mots soulignés.

120

Famille de mots

Fero, fers, tuli, latum, ferre, *porter*.

af-ferre, apporter	ferax, acis, fertile, fécond
au-(ab) ferre, emporter	fertilis, e, fertile
circum-ferre, porter autour	fertilitas, atis (f) fertilité
con-ferre, porter ensemble,	collatio, onis (f), réunion,
comparer	comparaison, collecte

dif-ferre, porter de tous côtés, être différent de	e-latio, onis (f), action d'emporter ou d'élever
ex-ferre, porter hors de	e-latus, a, um, élevé, haut
in-ferre, porter dans	oblatio, onis (f), offre
of-ferre, offrir	relatio, onis (f), action de
per-ferre, porter jusqu'au bout	reporter, relation, récit
prae-ferre, porter devant, préférer	relator, oris (m), rappor- teur, narrateur.
pro-ferre, porter en avant, produire	translatio, onis (f), trans- fert.
re-ferre, porter en arrière, rapporter	
auri-fer, fera, ferum, auri- fère	
aquili-fer, porte enseigne	

121

Donnez la signification étymologique des mots soulignés, en vous référant au tableau ci-dessus :

Le chirurgien a fait au blessé l'ablation du doigt écrasé. — Cette place a une vaste circonférence. — Après en avoir conféré avec ses collègues, le ministre a rejeté ces demandes. — Nos rois conféraient des bénéfices en récompense des services rendus à l'Etat. — On ne doit pas différer à demain ce que l'on peut faire aujourd'hui. — Le père et le fils sont très différents. — Ces enfants ont offert des fleurs à leur mère. — Je préfère l'utile à l'agréable. — Dans sa colère, leur voisin a proféré contre eux de terribles menaces. — Le général a référé à l'héroïsme de ses soldats tout l'honneur de la

victoire. — Nombreuses sont les mines dans ces terrains aurifères. — Notre Normandie est une province très fertile. — Nous avons collationné la copie avec l'original. — Nous avons collationné à quatre heures. — Pierre et moi, nous sommes en relation d'amitié. — Vous avez de belles relations. — Ces hardis voyageurs ont fait une très intéressante relation de leur voyage au pôle Nord. — Le pronom relatif relie à son antécédent la proposition suivante. — La translation de la couronne des Mérovingiens aux Carolingiens se fit sous Pépin.

122

Fido, fidis, fidi. fisum. fidere, *avoir confiance, se fier.*

confidere, <i>avoir pleine</i>	fides, ei (f), <i>foi, créance, con-</i>
<i>confiance</i>	<i>fiance, crédit, loyauté, hon-</i>
diffidere, <i>se défier de</i>	<i>neur, conscience</i>
	fiducia, ae (f), <i>confiance</i>
	fidus, <i>sûr, dévoué</i> ; infidus,
	pervidus, perfidiosus
	fidelis, <i>fidèle</i> ; fidelitas.

En se référant au tableau ci-dessus, traduire :

Les Troyens avaient toute confiance dans le perfide Sinon (Sino, onis (m)). — Laocoon se méfiait des Grecs, même quand ils apportaient des présents. — Puisque vous ne nous avez jamais trompés (fallere), nous ajoutons foi à vos paroles. — Au dire des Romains, les Carthaginois (Poeni) violaient leurs engagements; aussi la mauvaise foi s'appelait-elle foi punique. — Le fidèle Achate portait les traits d'Enée. — D'après Phèdre,

l'association avec un puissant personnage n'est jamais sûre. — Les Gaulois, remplis d'une confiance excessive, se jetèrent [invadere (tr)] imprudemment sur les légions de César. — Nos perfides ennemis ont violé le traité.

123

Traduire sans dictionnaire :

Fors, tis (f), *le hasard*.

Forte (adv); forsitan, forsan, fortasse; fortuitus, a, um; fortuna, ae; fortunae, arum; fortunatus; infortunatus; infortunium.

Fortuna quo se (inclinat), eodem et inclinat favor. — Sequitur Romae incendium; *forte* an dolo Neronis incertum est; Suetonius affirmat eladem minime *fortuito* casu exortam. — Qui laeta aliqua viderunt, praesentia *infortunia* melioris olim *fortunae* recordatione allevant. — Miserabantur cuncti, quod femina (Agrippina) nobilitate princeps, infelici fecunditate (elle avait six enfants) *fortunae* totius obnoxia esset. — Tu *fortasse* miraris mihi hic occurrere. — O *fortunatos* nimium, sua si bona norint, agricolas! — Quidam, amissis in incendio omnibus *fortunis*, inopia perierunt.

124

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire :

1° **Frango, is**, fregi, fractum, frangere, *briser*.

con-fringere	fragilis
ef-fringere	fragmentum, i (n)
per-fringere	fragor, oris (m)
re-fringere	suf-fragari

an-fractus, ûs (m)	re-fragari
nau-fragus, a, um	con-fragosus, a, um
sul-fragium, ii (n)	

2° **Fugio is.** fugi, fugere, *fuir*.

au-fugere	fuga, ae (f)
con-fugere	fugare
de-fugere	fugax, acis
dis-fugere	fugitivus, a, um
ef-fugere	pro-fugus, a, um
per-fugere	trans-fuga, ae (m)
pro-fugere	re-fugium, ii (n)
re-fugere	
trans-fugere	

125

Expliquer les mots soulignés par leur étymologie latine :

Notre professeur nous a expliqué les fractions. — Dans sa chute, cet enfant s'est fait une fracture au bras. — Rien de plus fragile que la porcelaine. — Vous avez brisé ces vases précieux; il faut en ramasser les fragments. — Les Bretonnes portent des fichus ornés de riches franges. — Les physiciens étudient les phénomènes de réfraction de la lumière. — Les promeneurs disparaissent dans les anfractuosités de la côte. — Beaucoup de marins ont péri dans ce navfrage. — Vous avez obtenu tous les suffrages. (Les anciens votaient à l'aide de tessons.) — Tout retentit du fracas des explosions d'obus. — Cet homme est accusé de vol avec effraction. — Un transfuge abandonne son parti pour passer à ses adversaires.

126

Expliquer les mots soulignés par leur étymologie latine :

La Maine et la Loire confondent leurs eaux au-dessous d'Angers. — Vous confondez ces deux personnes. — Socrate aurait pu confondre ses accusateurs. — Ne vous contentez pas de notions vagues et confuses. — Le Corbeau, honteux et confus, jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus. — Les Révolutions sont des temps de confusion. — Les flammes du foyer répandent dans la vaste cuisine une lumière vacillante et diffuse. — On supporte difficilement des orateurs diffus. — La maman prépare à son enfant une infusion de camomille. — Une transfusion de sang a sauvé ce blessé épuisé. — On nous a donné des fleurs à profusion. — Le gouvernement est venu à bout de l'émeute sans effusion de sang. — Pendant les chaleurs de l'été, les congestions sont à redouter. — Vous avez bien géré vos affaires. — Cet homme avisé nous a suggéré un moyen de nous tirer d'embarras. — Cet importun s'ingère dans les affaires de tout le monde.

127

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire :

Gradus, *ûs*, *pas*, *marche*, *degré*.

Gradior, *eris*, *gressus sum*, *gradi*, *marcher*.

gradi	gressus, <i>ûs</i> (m)
ag-gredi	grassari
con-gredi	grassatio, <i>onis</i> (f)

de-gredi	ag-gressio, onis (f)
di-gredi	con-gressus, ūs (m)
e-gredi	di-gressio, onis (f)
in-gredi	pro-gressus, ūs (m)
pro-gredi	
re-gredi	

128

Expliquer par leur étymologie les mots soulignés :

Ce jeune brave a conquis au front le grade de capitaine. — Les petits élèves de la classe enfantine étaient rangés sur des gradins. — Un cours de thèmes gradués présente des exercices de difficulté croissante. — On a dégradé cet indigne militaire. — On fera payer toute dégradation du mobilier scolaire. — Il y a trois degrés de signification dans les adjectifs, le positif, le comparatif et le superlatif. — Les degrés de l'escalier sont usés. — Nous avons été victimes d'une aggression. — Un congrès de chirurgie se tient à Paris. — Cet écrivain s'égaré dans de longues digressions. — La gradation est une figure par laquelle plusieurs termes enchérissent l'un sur l'autre. — Cet élève studieux progressé rapidement. — Avez-vous déjà étudié les progressions arithmétiques? — Dans la composition de ce médicament entrent toutes sortes d'ingrédients.

129

Famille de mots.

HABERE, avoir.

1^o Tenir, porter.

habena, ae (f), *rênes, guides*

nabilis (qu'on a ou qui a en main), *maniable, habile* ;
 habilitas, aptitude ; debilis (de-habilis) *débile*
 ad-hibere, *appliquer* ; ad-hibitio, onis (f)
 co-hibere, *retenir*
 in-hibere, *arrêter*
 post-habere, *placer en seconde ligne*
 pro-hibere, *tenir éloigné* ; prohibitio, onis (f)
 praeberere (prae-habere), *présenter, fournir* ; praebi-
 tor (m)

2° Avoir.

habitiō, onis (f), *possession*, entrée en possession.
 habitare, avoir habituellement, *habiter* ; habitatio ;
 habitaculum.

debere (de-habere) *devoir* ; debitor, oris (m)

3° Avoir, traiter.

4° Regarder comme, estimer, juger.

5° [intr. — seul ou se habere] se trouver dans tel ou
 tel état — habitus, ūs (m), manière d'être, attitude,
 extérieur ; costume, vêtement

habitus, (inis) (f), manière d'être extérieure, atti-
 tude ; disposition, habitude.

En se référant au tableau ci-dessus, expliquer et faire
 entrer dans une courte phrase les mots français :
 débile ; débit, débiteur ; dettes ; habile ; habit ; habiter ;
 habitacle ; habitude ; prohiber.

130

Traduire sans recourir au dictionnaire.

Romani in conviviis coronas *habebant*. — *Habebant*
 anulos et armillas in sinistris manibus Sabini. — Æolus
 et premebat et laxas dabat jussus *habenas*. — Galli

ensibus longis, brevi sed *habili* gladio utebantur Hispani. — *Debiliores* infantes Spartiatæ interficiebant. — Romulus et Remus, quum orta esset inter eos contentio, uter novae urbi nomen daret, *adhibuerunt* auspicia. — Arria, *cohibitis* lacrimis, in mariti moribundi cubiculum sereno vultu redibat. — Phaeton volucres Solis equos *nhibere* minime potuit. — Juno Carthaginem unam magis omnibus terris, *poshabita* Samo, colebat. — Caesar praesidia disponit, castella communit, quo facilius, si se invito transire conarentur Helvetii, *prohibere* possit. — Lupa parvulorum matrem se *prae*buit. — Defessos Aeneadas somnus *habebat*. — Nunc *se* res sic *habet*. — Male *habebit* medicus, nemo si male *habuerit*. — Cicero clarissimus et summus orator *habetur*. — — Filius *habitu* oris et lineamentis patri erat similimus. — Magnificus erat regum Persarum *habitus*.

131

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire.

1° **jacio**, is, jeci, jactum. jacere. *jeter*.

ab-jicere	jactus, ùs (m)
ad-jicere	jactare
circum-jicere	jactura, ae (f), terme de marin : <i>jeter par-dessus bord, perte.</i>
con-jicere	jaculum, i (n)
de-jicere	jaculari
e-jicere	abjectio, onis (f)
in-jicere	abjectus, a, um
ob-jicere	conjectura, ae (f)
pro-jicere	conjectus, ùs (m)

re-jicere	amictus, ūs (m), <i>amphi jacere</i> <i>amict du prêtre (mantelet).</i>
tra-jicere	amiculum, i (n) manteau.
am-icire (amb-jicere)	envelopper, couvrir.

2° **jungo.** i. junxi. junctum. jungere. *joindre.*

ab-jungere	conjunctio, onis (f)
ad-jungere	cuncti, ae, a (conjuncti) tous ensemble.
con-jungere	cunctari, <i>examiner toutes cho-</i> <i>ses, temporiser.</i>
dis-jungere	cunctator, oris (m) tempori- seur.
in-jungere	bigae, arum (f)
sub-jungere	conjux, ugis (m) ² époux.
con-jugare	conjugium, ii (n) union.
	jumentum, i (n) attelage, bête de trait.
	jugulum, i (n) gorge, cou.
	jugulare égorger.
	jugum i (n)

132

Traduire sans recourir au dictionnaire.

Nos onera quibusdam bestiis, nos *juga* imponimus.
— Bituriges cum Arvernīs *junguntur*. — Apud Caudium,
primi consules, tum singulae legiones sub *jugum*
missae. — Juvencos longo labore defessos *abjunge*. —
Vercingetorix reliquas civitates donis pollicitationi-
busque alliciebat et sibi *adjungebat*. — Vercingetorix
in animo habebat omnes Galliae gentes sibi *conjugere*.
— Nisus Euryalum *conjunctissima* amicitia diligebat.
— Dulcem *conjugem* solo in litore secum canebat

Orpheus. — Pyrenaei montes Galliam ab Hispania *sejungunt*. — Magister equitum Fabium pro *cunctatore* segnem, et pro cauto timidum compellabat. — Una rana, cum protulisset e stagno caput, tigillumque explorasset, *cunctas* evocavit. — Dum Annibal confragrosa et derupta Alpium *juga* superare conaretur, *jumenta* cum oneribus devolvebantur. — Barbari captivos *jugulabant*.

133

Expliquez par leur étymologie latine les mots français suivants et faites-les entrer dans une courte phrase :

Adjoindre ; conjonction ; disjoindre ; rejoindre ; joug ; subjuguier ; juguler ; jument ; conjugaison.

134

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire.

1° **Jus**, juris (n), *droit, justice*.

jurare	conjuratio, onis (f)
con-jurare	perjurus, a, um
per-jurare	perjurium, ii (n)
in-juria, ae (f), faute contre le droit, <i>injustice</i> .	judicare
ju-dex, icis (m)	judicium, ii (n)
di-judicare	justus, a, um
jus-jurandum (n)	justitia, ae (f)
jur-gare être en procès (jure, agere)	jure (adv.)
ob-jurgare	

2° **Lego. is.** legi, lectum, legere, *lire; cueillir.*

col-ligere	lectio, onis (f)
de-ligere	lectiuncula, ae (f)
di-ligere	collectio, onis (f)
e-ligere	collegium, ii (n)
intel-ligere	collega, ae (m)
neg-ligere	delectus, ûs (m)
e-legans recherché, dis- tingué.	diligens, entis
e-legantia, ae (f)	e-lectio, onis (f)
choix délicat,	intellectus, ûs (m)
bon goût.	intelligentia, ae (f)

135

1. **Maneo. es,** mansi, manere, *demeurer.*

Expliquer le lien entre manère et mansio, maison, manoir.

Donner le sens de remanère, permanère, immanère et indiquer les dérivés français de ces verbes. Traduire en latin : Nous n'avons point ici-bas de demeure *permanente*.

2. **Manes,** âmes des morts, bons génies. (Vieux latin : Mānus ou mānis, bon.) Immānis, méchant, mal-faisant, monstrueux.

3. Expliquer les composés et dérivés de :

Moveo. es, movi, motum. movere. mouvoir.

Cet ouvrier imprudent n'a pas interrompu le courant électrique et a été frappé d'une forte *commotion*. — C'est le moment où les oiseaux *muent*. — Le condamné a demandé une *commutation* de peine. — L'approche de l'ennemi a mis toute la ville en *émoi*. — Six chevaux attelés à ce fardeau pesant ont peine à le *mouvoir*. — Nous sommes revenus très *émus* d'une visite aux régions

dévastées. — Ces pauvres gens vendent leurs *meubles* pour subsister. — Pierre a hérité d'un *immeuble*. — Ne restez pas *immobile* dans cette cour humide. — Le plus important dans une voiture *automobile*, c'est le *moteur*. — Le *motif* seul fait le mérite de nos actions. — Dans les assemblées, les partis avancés se signalent par des *motions* révolutionnaires. — Le journal officiel publie une *promotion* de généraux. — Paul était le *promoteur* de l'entreprise.

136

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire :

Mitto, is, misi, missum, mittere, envoyer.

ad-mittere	admissio, onis (f)
a-mittere	admissum, i (n)
com-mittere	amissio, onis (f)
de-mittere	cõmissura, ae (f)
di-mittere	demissus, a um
e-mittere	dimissio, onis (f)
im-mittere	emissio, onis (f)
o-mittere	emissarius, ii (m)
per-mittere	emissarium, ii (n)
prae-mittere	immissarium, ii (n)
pro-mittere	omissus, a, um
re-mittere	permissio, onis (f)
sub-mittere	remissio, onis (f)
trans-mittere	submissus, a, um

137

Rechercher les composés et dérivés français de mittere, les faire entrer dans une courte phrase.

138

Ops (opis, opem, ope) :

1^o Moyens personnels : effort, pouvoir, faculté.

2^o Moyens empruntés : aide, secours.

Pluriel : *opes* : Ressources, richesse, puissance des particuliers ou de l'Etat.

Traduire sans recourir au dictionnaire :

Omni *ope* enitebantur Helvetii ut in Galliam pervenirent. — Caesar *Æduis opem* ferre statuit. — Mihi *inopi opitulatus est opulentus* vicinus. — Merito ait Horatius avarum inter *opes* vel maximas esse *inopem*. — Urbs antiqua fuit, Carthago, dives *opum*. — Erant Tityro mitia poma et pressi *copia* lactis. — Sementes quam maximas facere constituerunt Helvetii, ut in itinere *copia* frumenti suppeteret. — Caesar, contractis omnibus *copiis*, in Vercingetorigem contendit. — Multos dies frumento caruerant oppidani, ut diutius *inopiam* ferre non possent. — In agro *copiis opimo* recreabantur *Æneadae*.

139

Relevez dans l'exercice précédent tous les composés ou dérivés de *ops* et indiquez-en la signification précise.

140

Expliquer et faire entrer dans une courte phrase les composés et dérivés français de :

1. (Pars, *partis*, *part*, *partie*), participer ; partir ; répartir.

2. (Pello, is, *pepuli*, *pulsum*, *pellere*, *pousser*), com-

pulser; expulser; impulsion; pouls; propulseur; répulsion.

3. (Peto, is, petivi, petitum, petere, *demander, gagner*) appétit; compétiteur; perpétuel; pétition; répétition.

141

1. Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire.

Pono, is, posui, positum, ponere, *placer*.

ante-ponere	positio, onis (f)
ap-ponere	appositio, onis (f)
de-ponere	depositio, onis (f) <i>action de déposer.</i>
ex-ponere	depositum, i (n) <i>dépôt.</i>
im-ponere	praepositus, i (m)
op-ponere	propositum, i (n)
post-ponere	
prae-ponere	
pro-ponere	
sup-ponere.	

2. Recherchez les composés ou dérivés français de *ponere* et faites-les entrer dans une courte phrase.

142

Traduire par un composé ou un dérivé convenable.

1. **Scribo**, is, scripsi, scriptum, scribere, écrire.

Décrire	scribe
inscrire	écrivain
prescrire	écriture

proscrire	conscription
récrire	inscription
souscrire	proscription
transcrire.	

2. **Sentio**, is, sensi, sensum. sentire, sentir, *penser*.

Être du même avis	avis
être tous du même avis	assentiment
être d'un autre avis	dissentiment.

143

Composés et dérivés à traduire sans dictionnaire.

1. **Sedeo**, es, sedi. sessum. sedere, *être assis*.

(Sido, is, sedi et sidi, sidere)

as-sidere	sedes, is (f)
de-sidere	sedile, is (n)
in-sidere	sella, ae (f) siège, chaise.
ob-sidere	subsellium, ii (n) tabouret.
prae-sidere	sedare
re-sidere	assiduus, a um
con-sidere	deses, idis
in-sidere	insidiae, arum (f)
re-sidere	insidiari
	obsidio, onis (f)
	obses, idis (m)
	praesidium, ii (n)
	subsidium, ii (n) troupe de secours.

2. Sequor. eris, seculus sum, sequi, *suivre*.

as-sequi	sectari
con-sequi	insectari
ex-sequi	sectator, oris (m)
in-sequi	secundus, a um
ob-sequi	exsequiae, arum (f) convoi, obsèques.
per-sequi	obsequium, ii (n)
pro-sequi	secta, ae (f)
sub-sequi.	

144

Traduire sans dictionnaire.

1. (Vis, vim, vi, *force*).

Grande est la force des lions. — Grande est la force de l'éloquence. — On repousse (*defendere*) la force par la force. — Des enfants, tombés dans le Rhône, furent emportés (*abripere*) par la force du courant. — Ces décrets ont force de loi.

Les ennemis ont violé le traité. — La violence des vents (les vents violents) a bouleversé (*miscere*) les flots.

2. (Vires, virium, *les forces*).

La maladie a épuisé (*exhaurire*) toutes mes forces. — Ce n'est pas par la force physique (les forces du corps) que les grandes choses s'accomplissent, mais par la force morale (les forces de l'âme).

3. (Vir, viri, *l'homme fait*).

Les hommes passent de l'enfance à l'adolescence, de l'adolescence à la jeunesse, de la jeunesse à l'âge viril. (Les hommes deviennent d'enfants adolescents..., de jeunes gens, hommes faits). — C'est le propre d'un

homme de faire et de supporter de grandes choses. — A quinze ans, les jeunes Romains prenaient (*induere*) la toge virile.

4. (*Virtus, virtutis, virilité, force, mérite, vertu*).

La force de l'âme est préférable (*anteponere*) à la force du corps. — Dans les discours de Démosthène se trouvent (*reperire*) toutes les vertus oratoires. — Nos soldats se fient à leur courage. — Caton était un homme d'un grand mérite.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE

PREMIÈRE PARTIE

FORMATION DES MOTS

NOTIONS GÉNÉRALES

Mots primitifs.	1
Mots composés.	1
Mots dérivés.	1
Familles de mots.	2

CHAPITRE I

Sens des préfixes dans les mots composés.	3
---	---

CHAPITRE II

Composés formés de deux mots simples.	7
---------------------------------------	---

CHAPITRE III

Mots dérivés.	9
---------------	---

Substantifs dérivés.
Adjectifs dérivés.
Verbes dérivés.
Adverbes dérivés.

DEUXIÈME PARTIE

I

Exercices sur les dérivés.	13 à 16
----------------------------	---------

II

Exercices sur les composés par préfixes.	16 à 34
--	---------

III

Exercices de récapitulation sur les composés par
préfixes.

34 à 47

IV

Exercices sur les composés de plusieurs mots sim-
ples.

47 à 48

V

Exercices récapitulatifs.

48 à 86

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES PRINCIPALES FAMILLES DE MOTS ÉTUDIÉS

acies, acuo	112	gradi	127-128
agere	57-58	habere	129-130
anima; animus	113	ire	52-118
ars	82	jacere	52-131
cadere	53-68	jungere	131-132-133
caedere	53-68	jurare	134
capere	61-62	legere	134
cedere	53	manere	135
certare	50	mergere	50
claudere	57	mittere	136-137
colere	57	movere	135
cor	88	ops	138
crescere	58	ponere	141
cubare	114	pugnare	56
currere	58-62-85	quater	51
dare	71-72-116	ridere	50
dicare; dicere	114-115	rumpere	104
discere	78	scandere	51
donare	50	scibere	142
ducere	69-87-116	sedere	143
duo	117	sentire	142
facere	118	sequi	143
ferre	120-121	specere	104
fidere	122	stare	73
fluere	56	tegere	65
fors	123	vadere	51
frangere	124-127	vincere	51
fugere	56-124	vis-vir	144
fundere	95-126	virtus	144
gerere	95-126		

Versions à traduire sans recourir au dictionnaire.

Impiété de Denys le tyran.

Alexandre se baigne dans le Cydnus.

Vaillance des deux centurions Varenus et Pullio.

Des soldats romains retrouvent les restes des légions de Varus.

Hector, fils de Parménion, se noie dans le Nil.

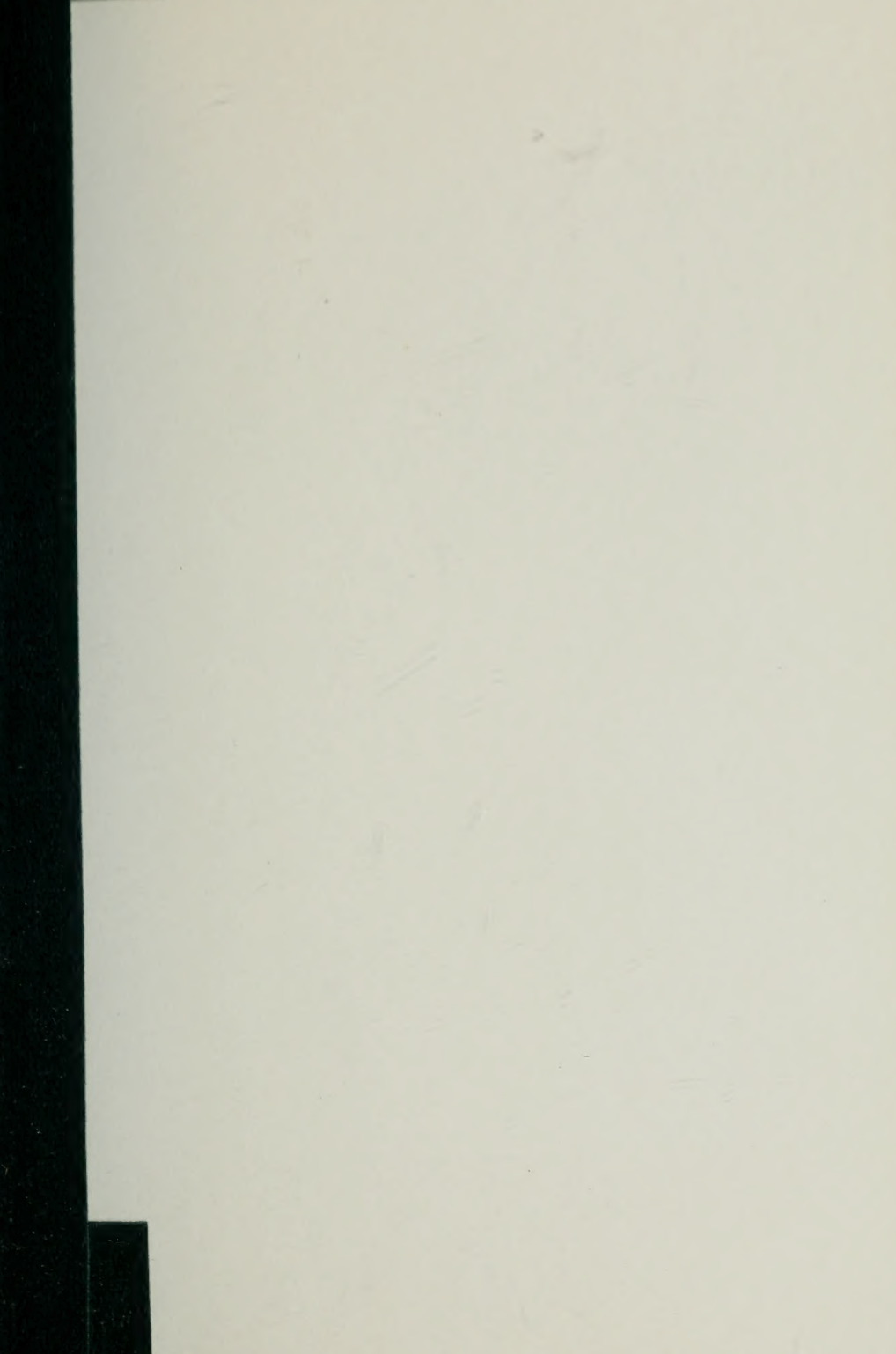
Un passage difficile dans la traversée des Alpes.

Le cheval de Denys.

Hercule et Cacus.

109 et 112





U D' / OF OTTAWA



COLL	ROW	MODULE	SHELF	BOX	POS	C
333	08	01	03	13	19	3